

Das andere Südtirol L'altro Alto Adige

Wirkungsbericht | Relazione annuale **2018**





Geehrte Leserin, geehrter Leser, Care amiche, cari amici,

„Was macht eigentlich die Caritas?“. Fragen wie diese, manchmal auch im polemischen Ton geäußert, sind immer wieder zu hören. Die Antwort darauf findet sich auf den folgenden Seiten. Und doch gibt es da noch mehr, nämlich **die Frauen und Männer in der Caritas**, die immer da sind und dadurch aufzeigen, wie **der Einsatz für den Nächsten Früchte trägt** – ohne dabei die Privatsphäre der Menschen zu verletzen und mit der Diskretion, die mitbringt, wer sich unentgeltlich für die gute Sache engagiert.

Die richtige Frage, die es zu stellen gilt, ist aber nicht „Was tut die Caritas?“, sondern vielmehr „Was tue ich selbst, was tun wir alle als Gesellschaft, als christliche Gemeinschaft?“. Die Lösung für soziale Probleme **kann nicht delegiert werden**, auch nicht an die Caritas. Noch weniger die Nächstenliebe. Jede und jeder ist aufgerufen, als Bürger, als Christ **Verantwortung zu übernehmen**.

Wozu braucht es dann noch die Caritas? Die Caritas ist nicht nur eine Organisation, sie ist auch eine **Lebenshaltung**. Caritas zu leben heißt, sich **das Wohl der Menschen zu Herzen zu nehmen** (lateinisch: carum habere; englisch: to care), ein Herz zu haben für alle, im Besonderen aber für Menschen, die in Not sind (was jeder und jedem von uns passieren kann).

Ecco allora che la Caritas invita innanzitutto all'ascolto. La dimensione dell'ascolto è centrale nei rapporti tra le persone e nella costruzione di una comunità. L'ascolto si ha creando **luoghi di incontro** con le persone e questo avviene migliaia di volte durante l'anno.

*La Caritas si prende il tempo per l'osservazione. Le situazioni cambiano, emergono nuovi bisogni. Di anno in anno è necessario darsi strumenti e contenuti per **conoscere la realtà**. Per **vedere le povertà** e soprattutto le persone che stanno facendo fatica.*

***Avendo ascoltato e osservato si possono, si devono fare delle scelte.** La Caritas si chiede **che cosa si può fare** in una certa situazione. Si chiede **di chi è la responsabilità**: del singolo cittadino? Dell'ente pubblico? Della società civile? Della comunità cristiana?*

A volte la Caritas (ma anche altre organizzazioni) si trova costretta a fare **opera di supplenza**, quando le istituzioni non si muovono (perché la politica si scorda di essere **al servizio del bene comune**) o quando i tempi non sono maturi per scelte coraggiose.

I servizi e le opere di cui la Caritas si occupa direttamente sono strumenti di **animazione della società**. Servono, oltre che per rispondere alle necessità delle persone, per rendere il **territorio** più solidale e la **comunità** più attenta ai bisogni di tutti. **Ecco che cosa fa la Caritas.**

A tutti coloro che camminano con noi e ci danno una mano, grazie di cuore!

Vergelt's Gott!

Paolo Valente
Caritas-Direktor | Direttore Caritas

Inhalt | Contenuto

Impressum Colofon	3
Das andere Südtirol	4
L'altro Alto Adige	6
20 anni al fianco alle donne	8
1 Projekt, um in die Gemeinschaft zurückzufinden.....	8
114.100 Nächte in einem warmen Bett.....	9
In 30 sotto il tetto di Odòs	10
1 Weiterbildung für Freiwillige im Strafvollzug	10
628 Menschen in Not finden Gehör und Hilfe	11
16 proposte su temi sociali per il mondo della politica.....	11
Fast 88.000 warme Mahlzeiten für Bedürftige.....	12
Più di 1 milione per aiutare i bisognosi	12
1.250 persone indebitate assistite	13
40 Budgetberatungen, um die Schuldenfalle zu vermeiden	13
326 uomini trovano consulenza	14
1 Nobel per la pace a Bolzano	14
1 Sonntag für benachteiligte Kinder und Jugendliche.....	15
Fast 100 Menschen mit besonderen Bedürfnissen begleitet	16
73 Kinder mit und ohne Beeinträchtigung genießen gemeinsam den Sommer.....	16
1.764 bambini in vacanza a Cesenatico	17
Fast 4.400 Menschen genießen Gemeinschaft am Meer	17
Fast 4.600 junge Menschen setzen sich für mehr Solidarität ein.....	18
60 ragazzi da tutta Europa per il primo "Eye contact flashmob" altoatesino.....	18
13 junge Menschen erproben sich im CaritasCafé	19
1.000 junge Läufer als Botschafter für Solidarität und Hoffnung	19
15 anni di Borsa del volontariato	20
Über 3.000 Helfer krepeln die Ärmel hoch	20
Fast 2.000 Freiwillige helfen Bergbauern	21
Über 50 Kinder haben Lesementoren.....	21
1 Tagung für die Pfarrcaritas	22
59 Integrationspartner ausgebildet	22
40 giorni per regalare tempo	23
30 Frauen kochen gemeinsam Gerichte aus aller Welt	23
1 delegato per le 15 Caritas diocesane del Nordest	24
Über 200 Personen diskutieren über Suizidprävention.....	24
Über 10.000 Mal ein offenes Ohr für Menschen in Krisensituationen	25
26 Menschen schreiben sich ihre Sorgen von der Seele	25
99 Menschen dürfen „einfach da sein“	26
120 Kinder mit besonderen Anliegen unterstützt.....	26
1 nuovo servizio di consulenza in val Venosta	27
Fast 4.000 neue Mitbürger beraten.....	27
Über 2.000 Menschen auf der Flucht bekommen Hilfe und Beratung	28
8 iniziative per la settimana dell'accoglienza	28
1Umfrage zur Aufnahme von Asylsuchenden	29
660 Gäste in 11 Asylunterkünften	29
22.000 Stunden an der Seite von Sterbenden und Trauernden	30
3 stanze del lutto in 3 città.....	31
33 Herzenswünsche erfüllt	31
10 anni di "Non ti scordar di me"	32
44.682 Stunden für Pflegebedürftige	32
423 consulenze mirate a persone affette da HIV o malate di AIDS.....	33
Über 600 Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen bekommen Hilfe	33
1 Mal Glockenläuten gegen den Hunger	34
20 Musiker im Einsatz für die gute Sache	35
1540 alberelli da frutta in Africa grazie a San Valentino.....	35
1 tsunami e una alluvione	36
1 casa per anziani indigenti in Serbia.....	36
A 580 bambini sfortunati una chance per il futuro.....	37
240 Frauen in Äthiopien erlernen einen Beruf.....	37
Oltre 2.300 altoatesini hanno regalato solidale.....	38
100 Eltern erhalten Unterstützung.....	39
Mit 6 Enten und sauberem Wasser in eine neue Zukunft.....	39
Bilanz Bilancio	40
Kontakt Contatti	44

Impressum | Colofon

Herausgeberin | Editore

Caritas Diözese Bozen-Brixen
I-39100 Bozen, Sparkassenstraße 1
Tel. 0471 304 300, Fax 0471 973 428
info@caritas.bz.it
www.caritas.bz.it

Redaktion | Redazione

Matteo Battistella, Christoph Hofbeck,
Renata Plattner, Sabine Raffin

Fotos | Foto

Al Lambe, altananaka, Franck Barske,
Matteo Battistella, Hanna Battisti, bel-
chonok, marcos calvo mesa, Caritas,
Caritas Schweiz, Design Pics, Highway
Starz, Georg Hofer, mastersenaiper,
midnight13, monkeybusiness, LD Prod,
panthermedia.net, Pexels, Pilat 66,
pixabay.com, photographee.eu, Sabine
Raffin, Urs Siegenthaler, Jacky Siman-
zik, toddler1484693, Verein freiwillige
Arbeitseinsätze, violetkaipa, Wünsche-
wagen, youngCaritas,

Titelfoto | Foto di copertina

pixabay.com

Grafik | Grafica

Sabine Raffin

Spendenkonten der Caritas Conti per le donazioni

Südtiroler Sparkasse
Cassa di Risparmio di Bolzano
IBAN: IT17X0604511601000000110801
BIC: CRBZIT2B001

Raiffeisen Landesbank
Cassa Centrale Raiffeisen
IBAN: IT42F0349311600 000300200018
BIC: RZSBIT2B

Südtiroler Volksbank
Banca Popolare dell'Alto Adige
IBAN: IT12R0585611601050571000032
BIC: BPAAIT2B050

Intesa Sanpaolo
IBAN: IT18B0306911619000006000065
BIC: BCITITMM



Das andere Südtirol

Trotz Arbeit keine feste Bleibe – das trifft in Südtirol auf immer mehr Menschen zu. Und das, obwohl sich die Lage am Südtirols Arbeitsmarkt 2018 weiter verbessert hat. Die Beschäftigung ist gestiegen und die Arbeitslosenquote ist so niedrig, wie seit mehr als 10 Jahren nicht. In den Caritas-Diensten hat sich 2018 gezeigt, dass immer mehr Menschen in Südtirol Schwierigkeiten haben, leistbaren Wohnraum zu finden, obwohl sie arbeiten. Auffallend dabei: Zunehmend mehr junge Menschen und immer mehr Frauen sind von der Wohnungsnot betroffen.

L'emergenza abitativa in Alto Adige

Secondo stime ASTAT, il numero delle famiglie, in Alto Adige, aumenterà entro il 2023 di circa il 22%, questo significa un aumento del bisogno abitativo. Molti lavoratori che vivono da soli, ma anche studenti, non riescono inoltre a trovare alloggi a prezzi adeguati in tanti comuni, in particolare appartamenti in affitto. Per loro è estremamente difficile trovare alloggi alternativi al normale mercato degli affitti e solo pochi soddisfano i requisiti per accedere agli alloggi presso l'Istituto per l'edilizia sociale (IPES). I cittadini extra Ue, ad esempio, possono accedere solo se sono stati impiegati per almeno tre anni negli ultimi loro cinque anni di permanenza sul territorio.

In Alto Adige c'è un urgente bisogno di modelli abitativi alternativi, di promuovere il mercato degli affitti, aumentare lo spazio per la costruzione di alloggi sociali e aprire nuove "case albergo" per lavoratori. Queste ultime sono presenti solo a Bolzano e Merano.

Il bisogno abitativo è una sfida che difficilmente può essere superata senza ricevere aiuto.

Herausforderung Wohnen

Südtirol ist ein Wohlstandsland. Arbeit zu finden ist hierzulande leichter, als in anderen Regionen. Ganz anders verhält es sich bei der Wohnungssuche: Die Mieten sind teilweise so hoch, dass sie sich viele nicht leisten können, besonders wenn sie alleinstehend oder getrennt sind und geringe Löhne haben. Vor allem im Gastgewerbe und im Handel sind prekäre Arbeitsverhältnisse wie Leiharbeit sehr häufig und haben 2018 weiter zugenommen.

Besonders schwer, eine erschweringliche Unterkunft zu finden, ist es für die neuen Mitbürger, auch wenn sie eine feste Arbeit haben. Auch von anderer Seite wurde schon mehrfach darauf hingewiesen: Für viele Menschen in Südtirol, nicht nur für Zuwanderer, ist das Grundbedürfnis Wohnen eine kaum bezwingbare Herausforderung.



Nuove sfide per migranti e profughi

Nonostante gli arrivi dei richiedenti asilo in Italia siano calati, la Consulenza profughi della Caritas nel 2018 ha registrato un afflusso record di 2.090 persone, equivalente ad un aumento del 20% dell'utenza. Il cosiddetto "decreto Salvini", diventato legge alla fine dell'anno scorso, ha creato molta insicurezza nelle loro vite ed ha avuto effetti negativi sull'integrazione. Nel 2018, nelle sue 11 case di accoglienza per richiedenti asilo, la Caritas ha accolto e accompagnato 657 persone. Tra gli ospiti sono aumentati le donne e minori, alcune strutture sono infatti state trasformate in centri per famiglie.

Il percorso d'integrazione di molti ospiti ha portato a una situazione lavorativa stabile. L'uscita dalle strutture e la conseguente ricerca di un alloggio è stata però molto difficile, nonostante gli ospiti disponessero di contratti di lavoro. Il servizio dedicato della Caritas "Ricerca alloggi" svolge, in questo senso, un'attività molto importante: nella fase di ricerca di un'abitazione e nell'accompagnamento e preparazione degli ospiti delle case e dei loro proprietari.

Dramatiche conseguenze

Wer keine Unterkunft hat riskiert, auch noch seine Arbeit zu verlieren oder keine neue zu finden. Die Gefahr ist groß, dass Betroffene ins soziale Abseits abrutschen. Nicht selten kommen dann Abhängigkeits- oder andere psychische Erkrankungen dazu.

In den neun Einrichtungen der Caritas für wohnungs- und obdachlose Menschen haben im vergangenen Jahr immer mehr Menschen mit prekären Arbeitsverhältnissen um Obdach angefragt, unter ihnen auch Personen, die ihr Zuhause aufgrund einer Zwangsdeportation verloren haben. Immer häufiger trifft die Wohnungslosigkeit auch junge Menschen und ehemalige Bewohner von Flüchtlingsseinrichtungen.

Auch zeigte sich 2018 wieder, dass es an geeigneten Wohnplätzen für Menschen fehlt, die aufgrund psychischer Probleme oder anderer Benachteiligungen besondere Betreuung brauchen. Auch die Wohnproblematik von älteren Personen mit chronischen Gesundheitsproblemen besteht weiter. Leider gibt es in Südtirol für diese Zielgruppen kaum geeignete Unterkünfte, auch wenn deren Zahl stetig wächst.

Immer häufiger trifft Wohnungslosigkeit auch junge Menschen und Familien mit minderjährigen Kindern.

L'altro Alto Adige

La situazione del mercato del lavoro altoatesino ha continuato a migliorare anche nel 2018. L'occupazione è cresciuta e il tasso di disoccupazione è divenuto così basso come non lo è mai stato da oltre 10 anni (2,9%). Tuttavia sussistono delle criticità: ci sono abbastanza opportunità di lavoro, non per tutti però è facile trovare un appartamento, soprattutto per le persone che a causa di circostanze particolari si trovano svantaggiate o in difficoltà, per l'altra faccia della nostra provincia, per 'l'altro Alto Adige' appunto. Avere un lavoro, ma non riuscire a trovare un luogo dove vivere: sempre più persone, in Alto Adige, si trovano in questa situazione. Sono proprio i problemi abitativi, nell'anno appena passato, ad essere stati riscontati in maniera evidente in diversi servizi della Caritas. La carenza di alloggi colpisce inoltre sempre più giovani e donne.

Neue Modelle zur Inklusion

Trotz zahlreicher bereits existierender Dienste sind noch mehr und zielorientiertere Anstrengungen nötig.

Obdach- und wohnungslosen Menschen, Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen, aber auch Personen mit Beeinträchtigungen die umfassende Teilhabe an der Gesellschaft zu ermöglichen, bleibt weiterhin eine große Herausforderung.

Trotz zahlreicher bereits existierender Dienste und Angebote sind auf lokaler aber auch auf Landesebene mehr und zielorientiertere Anstrengungen nötig. Neben einer umfassenden sozio-sanitären Betreuung bräuchte es beispielsweise auch verstärkte Maßnahmen im Bereich der Arbeitsintegration, wie beispielsweise eigene Arbeitsprojekte für Menschen, die auf dem „normalen“ Arbeitsmarkt nur schwer Fuß fassen können. Solche innovativen Modelle gibt es zwar, doch müssten diese, auch in Zusammenarbeit mit privaten Betrieben, verstärkt und flächendeckend ausgebaut werden.

Per un'inclusione sostenibile

Secondo la Caritas e altre organizzazioni attive in questo campo, in Alto Adige manca purtroppo ancora oggi un'agenda concreta per l'attuazione della legge provinciale del 2015 sull'inclusione e la partecipazione delle persone con disabilità. I progressi fatti nei settori chiave dell'abitare, dell'assistenza e dell'inserimento lavorativo sono minimi.

Sulla base delle esperienze fatte nei vari servizi della Caritas, sono necessarie risposte soprattutto ai cambiamenti in atto nei profili tracciati delle persone assistite (maggiore diversità culturale e multiproblematicità dei soggetti). Dovrebbero essere create inoltre strutture adeguate, ad esempio piccole comunità abitative e/o di lavoro, per persone con malattie mentali.

Soluzioni di assistenza a lungo termine dovrebbero alleggerire l'onere dei familiari e garantire un'abitazione dignitosa nell'età avanzata. Le persone con disabilità e le loro famiglie in situazioni finanziarie precarie dovrebbe essere aiutate e sostenute.



Themen und Empfehlungen für die Politik

Im Vorfeld der Landtagswahlen im Oktober 2018 hat die Caritas insgesamt 16 soziale Themen analysiert. Auf der Basis der Beobachtungen ihrer Dienste wurden so zahlreiche konkrete Empfehlungen erarbeitet. Neben den Themen Inklusion, Migration, Arbeit und Wohnen wurden dabei auch die Herausforderungen in der Jugend-, Hospiz- und Präventionsarbeit sowie internationale Herausforderungen abgedeckt.

Das Dokument ist auch ein Appell an die Politik, jenseits von parteipolitischen Interessen die Weichen für die Zukunft verantwortungsvoll zu stellen. Parolen und Aktionen, die zu neuen Auseinandersetzungen führen, sollten hingegen vermieden werden. Für die Caritas war es wichtig zu betonen, dass Diskussionen über die Zukunft des Landes immer mit Respekt vor der Würde eines jeden Menschen geführt werden. Niemals sollten künstliche Feindbilder geschaffen oder Bedürftige gegeneinander ausgespielt werden, nur um Wählerstimmen einzufangen.

Il sostegno di volontari e donatori

Senza la collaborazione e il sostegno dei numerosi volontari in tutti i servizi della Caritas, tutto ciò sarebbe stato semplicemente impossibile. I volontari mettono a disposizione del prossimo il bene più prezioso che hanno, il proprio tempo. Le parrocchie, nella loro funzione di anello di collegamento nella società, giocano anche in questo senso un ruolo fondamentale. L'aiuto della Caritas sarebbe inoltre inimmaginabile se mancasse il generoso sostegno economico della popolazione altoatesina.

Nel 2018 circa 6.570 donatrici e donatori hanno sostenuto il lavoro della Caritas. Circa 700.000 euro sono stati donati per aiutare persone povere in Alto Adige e 1,8 milioni di euro (incluso il contributo delle istituzioni di 300.000 mila euro), invece, per progetti d'aiuto al di fuori della provincia.

L'aiuto della Caritas sarebbe inimmaginabile senza la generosità dei volontari e dei donatori.



20 anni al fianco alle donne

Era il 30 novembre 1998 quando, su esplicita richiesta e desiderio del vescovo Wilhelm Egger, la Caritas apriva a Bolzano una struttura appositamente dedicata all'accoglienza di donne senzateo, nei locali ancora messi a disposizione gratuitamente dal "Katholischer Meisterverein". Presso **Casa Margaret**, attualmente gestita dalla Caritas su incarico dell'A-

zienda dei Servizi Sociali di Bolzano, sono 18 i posti letto disponibili. **Un** tetto sopra la testa, qualcuno con cui condividere i pasti, ma soprattutto la possibilità di ritrovare la fiducia in se stesse e sentirsi per un attimo a casa. Casa Margaret, struttura per donne senzateo gestita dalla Caritas a Bolzano, nel 2018 ha compiuto 20 anni dalla sua apertura. In occasione dell'importante anniversario, la Caritas ha voluto fare un bilancio del lavoro svolto al fianco di queste donne con una giornata di porte aperte e un ricco buffet offerto agli ospiti. **Dal** 1998 ad oggi sono oltre 1.200 le senzateo accolte e accompagnate nella struttura di via Cappuccini. Separazioni, rapporti familiari complicati, ma anche eventi tragici portano sempre più donne di tutte le età a ritrovarsi senza un tetto. Da due decenni, la Caritas, cerca di sostenerle ridando loro un tetto e cercando di ritrovare l'autonomia perduta.

Seit 2 Jahrzehnten bietet die Caritas Frauen nicht nur eine Unterkunft, sondern auch Hilfe auf dem Weg in ein selbständiges Leben.

1 Projekt, um in die Gemeinschaft zurückzufinden

Wer seine Wohnung verliert, verliert nicht nur sein Zuhause, sondern auch seine Privatsphäre, meist auch Freunde, seine Selbstachtung und den Anschluss an die Gesellschaft. Dabei haben hierzulande gar einige Menschen mit Wohnproblemen eine Arbeit. Sie verdienen nur nicht genug, um die hohen Mieten bezahlen zu können. Landen sie auf der Straße, fängt der fatale Kreislauf nach unten richtig an. Scham, Angst und vor allem das Gefühl, nicht mehr dazu zu gehören, drücken oft noch schwerer auf die Seele als die Obdachlosigkeit an sich.

In den Strukturen der Caritas finden Betroffene zunächst eine Unterkunft und Hilfe, um neu anzufangen. **Seit** dem vergangenen Jahr geht die Caritas aber noch weiter. Mit dem Projekt „Wohnen“, das sie 2018 ins Leben gerufen hat, will sie ein soziales Netz aufbauen, das die Menschen auch auffängt, wenn sie wieder aus der kleinen Gemeinschaft der Caritas-Strukturen ausziehen und autonom wohnen. Eine Mitarbeiterin arbeitet dazu mit Mitgliedern der Pfarrcaritas, Vereinen und Freiwilligengruppen zusammen, organisiert regelmäßige Treffen und Gemeinschaftsprojekte. So machen die Gäste, die außerhalb der Caritas-Strukturen kaum noch Kontakte haben, die ersten Schritte zurück in die Gemeinschaft.



Sempre più persone fanno fatica a trovare una casa. Gli affitti sono spesso troppo alti anche per chi ha uno stipendio.

114.000

Nächte in einem warmen Bett

Wohnen ist ein Grundrecht, auch deshalb engagiert sich die Caritas stark für wohnungs- und obdachlose Menschen. Es gibt in Südtirol zwar genug Arbeit und die Betriebe und Unternehmen suchen händeringend nach Mitarbeitern. Allerdings ist es nicht für alle einfach, eine Wohnung zu finden. Die Mieten sind teilweise so hoch, dass sie sich viele nicht leisten können, besonders wenn sie geringe Löhne haben, alleinstehend, getrennt oder ausländischer Herkunft sind.

Insgesamt hat die Caritas im vergangenen Jahr 828 Personen ein Dach über dem Kopf geboten, 596 Männern und 232 Frauen. 59 von ihnen waren Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren. Nach den verschiedenen Einrichtungen aufgeschlüsselt waren 78 Personen im **Haus Jona** in Bruneck, circa 70 in den 20 Wohneinheiten des Dienstes **Domus** in Brixen und Kaltern und 167 im **Haus Arché** in Meran, im

angeschlossenen Nachtquartier, im **Domus Meran** und den beiden Trainingswohnungen untergebracht. In Bozen sind im **Haus der Gastfreundschaft** 53 Männer, im **Haus Margaret** 35 Frauen und im **Haus Freinademetz** 77 Personen, darunter auch Kinder, untergekommen. Im Dienst **Migrantes** in Bozen haben im vergangenen Jahr 356 Frauen, Männer und Kinder aus Nicht-EU-Staaten eine vorübergehende Bleibe gefunden.

Insgesamt ist die Zahl der Nächtigungen im Vergleich zu 2017 um fast 6 Prozent auf 114.000 angestiegen, dabei ist in den meisten Einrichtungen die Aufenthaltsdauer im Durchschnitt länger geworden. Einerseits wegen der schwierigen Suche nach einem alternativen Wohnplatz, andererseits weil aber auch viel Zeit investiert werden musste, damit die Gäste wieder ein selbstbestimmtes Leben in Würde führen können.

In den meisten Einrichtungen für Menschen mit Wohnproblemen ist die Aufenthaltsdauer im Durchschnitt länger geworden.

In 30 sotto il tetto di Odós

Ogni detenuto che resta fino all'ultimo giorno in carcere è una sconfitta per la società. In Italia chi sconta la pena dentro le mura ha un tasso di recidiva pari a circa il 70%. Il tasso, per chi invece ha la possibilità di usufruire di misure alternative alla pena detentiva e di lavorare e imparare una professione, scende al 20%. In quest'ottica il lavoro svolto da **Odós**, struttura della Caritas, è di fondamentale importanza per gli utenti ma anche per la società stessa.

Nel 2018 trenta persone hanno trovato accoglienza

presso la struttura di Bolzano. Oltre agli utenti residenziali, che hanno potuto scontare nella struttura la pena detentiva, parte della stessa, o essere ospitati temporaneamente già tornati in libertà, il servizio si occupa anche di sostenere le famiglie e i parenti dei detenuti.

Nel 2018 gli ingressi e i colloqui degli operatori nelle case circondariali hanno raggiunto la quota rispettivamente di 108 e 400.

Nell'anno passato è stata inoltre raggiunta la firma sul protocollo di intesa tra la Procura della Repubblica di Bolzano e la Caritas per una stretta collaborazione sulla modalità di attuazione delle misure cautelari personali. Scopo? Consentire l'accoglienza abitativa presso una struttura garantita a persone che, in quanto prive di domicilio, verrebbero invece ristrette all'interno di una struttura carceraria e offrire contemporaneamente un servizio di assistenza a persone già sottoposte ad una misura cautelare domiciliare ma che necessitano di un aiuto per il compimento delle attività della vita quotidiana

30 Frauen und Männer haben bei Odós ein Dach über dem Kopf und Hilfe bei der Rückkehr in die Gesellschaft erhalten.

1 Weiterbildung für Freiwillige im Strafvollzug

Freiwilligen kommt gerade wenn es um Gefängnis und Wiedereingliederung geht, eine ganz besondere Rolle zu. Sie treten mit den Menschen im Gefängnis in Beziehung, vermitteln Nähe und moralische Unterstützung und sind da, wenn sich Straftäter mit den eigenen Taten auseinandersetzen. Sie helfen dabei, die in der Haft abgerissenen Fäden zur Gesellschaft neu zu knüpfen, sie bauen sozusagen Brücken zwischen dem Gefängnis und der Welt draußen.

Um die Freiwilligen in dieser wichtigen Aufgabe zu unterstützen und weitere Interessierte zu einer Mitarbeit zu motivieren, hat der Caritas-Dienst Odós mit Unterstützung der italienischen Bischofskonferenz von März bis Mai 2018 eine Weiterbildungsreihe unter dem Titel „Liberare la pena“ organisiert. Im Anschluss an diese Vortragsreihe sind 3 Männer und eine Frau der Freiwilligengruppe von Odós beigetreten.

Die Freiwilligen im Strafvollzug bauen Brücken zwischen dem Gefängnis und der Welt draußen.



Foto Caritas BZ

628

Menschen in Not finden Gehör und Hilfe

Armut, Not und Ausgrenzung zu lindern und den Betroffenen ihre Würde und Selbstachtung zurück zu geben, ist das Ziel in der **Sozialberatung**. Der Weg in diese Richtung beginnt mit einem Gespräch, in dem die Ratsuchenden offen über alles sprechen können, was sie belastet. Die Sozialberater versuchen zunächst, akute Notsituationen zu lindern und damit die Existenz der Betroffenen zu sichern. Danach machen sie gemeinsam mit den Notleidenden die Ursachen für die Problemsituation ausfindig und suchen nach nachhaltigen Auswegen. Dabei geben sie keine Lösung vor, sondern arbeiten auf die Fähigkeiten, Nöte und Bedürfnisse der Ratsuchenden abgestimmte Programme aus, damit diese ihr Leben wieder selbst in die Hand nehmen können.

2018 haben sich insgesamt 628 Menschen in unterschiedlichen Notsituationen an die Sozialberatung gewandt, diese wurden 1.900 mal vorstellig. Ein großes Problem war im vergangenen Jahr wieder die Suche nach einer Wohnmöglichkeit. Auffallend viele der Betroffenen hatten Schwierigkeiten, eine Arbeit und damit ein ausreichendes Einkommen zu finden, weil sie zum Teil aus anderen Regionen oder aus anderen Herkunftsländern stammten und nicht

beide Landessprachen beherrschten. 2018 sind daher auch die von der Sozialberatung ausgegebenen finanziellen Beiträge für die Arbeitssuche stark angestiegen.

Die Sozialberater versuchen zunächst, die Existenz der Betroffenen zu sichern.



Foto mustersaaijpar on pixabay

Uno dei più grandi problemi è la ricerca di una casa.

16 proposte su temi sociali per il mondo della politica

Prima dell'inizio della fase "calda" della campagna elettorale provinciale, nell'autunno dello scorso anno, la Caritas ha preso posizione pubblicamente. Il momento è stato scelto deliberatamente nella speranza che le discussioni sul futuro della nostra terra possano svolgersi sempre all'insegna del rispetto della persona umana: senza costruire artificiosamente l'immagine del nemico, senza strumentalizzare la sofferenza delle persone, senza fomentare la disinformazione, senza provocare guerre tra poveri col solo obiettivo di raccogliere voti.

I 16 temi proposti sono stati elaborati raccogliendo le osservazioni e le esperienze degli operatori e dei volontari nei vari campi di attività della Caritas diocesana.

Sarà necessario, nei prossimi anni, promuovere le famiglie affinché possano svolgere al meglio il loro compito educativo, educare i giovani alla libertà nella

responsabilità, prepararli a una società multiculturale. Sostenere, inoltre, chi fa più fatica.

Per quanto riguarda invece la povertà materiale e relazionale bisognerà assicurare a tutti il minimo indispensabile per una vita dignitosa, accompagnare le persone e le famiglie all'autonomia, dare loro gli strumenti per programmare in modo sostenibile la propria vita. Dare dignità alle persone, quindi, in ogni fase della loro esistenza.

Fondamentale sarà inoltre riconoscere la casa e il lavoro come diritto di ogni individuo, dare opportunità di sviluppare la propria personalità anche a chi non può lavorare e promuovere una società capace di accogliere chi fa più fatica. Non si potrà dimenticare di lavorare allo sviluppo di una comunità inclusiva, promuovendo l'autonomia delle persone con disabilità, assicurando loro i servizi necessari a una vita dignitosa e allo sviluppo delle proprie abilità.

Die Caritas fordert, dass das Recht auf eine Wohnung und auf eine Arbeit als Grundrechte anerkannt werden.



Foto Caritas BZ

I consulenti cercano di incoraggiare le persone offrendo loro consulenza professionale e accompagnamento.



1.250 persone indebitate assistite

Un reddito molto basso e il costo della vita in continuo aumento, sono state tra le motivazioni principali per cui durante l'anno 2018 molte persone della provincia si sono rivolte al Servizio **Consulenza Debitori** della Caritas.

Il numero delle persone richiedenti consulenza nell'anno passato è aumentato del 10 per cento, 1.250 sono le persone assistite. Arrivare alla fine del mese con i soldi a disposizione diventa una sempre maggiore sfida difficilmente risolvibile.

Nel 2018 è aumentato anche sensibilmente il numero dei componenti familiari coinvolti in situazioni debitorie e assistiti dal servizio: sono 1.046 (+43% rispetto al 2017), di cui 716 bambini.

A Bolzano, Merano, Brunico e Bressanone, sette consulenti cercano di incoraggiare le persone offrendo loro consulenze professionali e accompagnamento. Elaborano piani per i bilanci familiari, trattano con i creditori e cercano di arrivare a un'intesa accettabile tra debitori e creditori.

Mit dem zur Verfügung stehenden Geld bis ans Monatsende zu kommen, wird immer schwieriger

40 Budgetberatungen, um die Schuldenfalle zu vermeiden

Wer kennt das nicht, den Blick auf den monatlichen Kontoauszug und die Frage, wo das ganze Geld wohl wieder geblieben ist? Für alle, die ihre Finanzen besser kontrollieren möchten oder müssen, gibt es seit Jänner 2018 fachliche Unterstützung durch die Budgetberatung. Das Präventionsangebot der Caritas **Schuldnerberatung** ist für jene Menschen gedacht, die sich zwar nicht in finanziellen Krisensituationen befinden, aber dennoch mehr Klarheit über ihre wirtschaftliche Situation bekommen möchten. Ratsam ist sie auch für alle, die vor Veränderungen im Leben stehen, wie beispielsweise die Geburt des ersten Kindes, der Auszug aus dem Elternhaus, Pensionsantritt oder große Investitionen.

2018 waren die Schuldnerberater der Caritas insgesamt 40 Mal im Rahmen der Budgetberatung präventiv tätig. Anhand von Referenzbudgets, die



das Arbeitsförderungsinstitut des Landes (AFI) erstmals für Südtirol ausgearbeitet hat, wurde mit den Ratsuchenden besprochen, wie sie ihr Geld optimal einteilen können und wo Sparmöglichkeiten bestehen. Dabei halfen die Berater beim Erarbeiten von Entscheidungsgrundlagen, schlugen Lösungen vor und vermittelten auch bei Uneinigkeits zwischen Paaren oder zwischen Eltern und Kindern.



Fast 88.000 warme Mahlzeiten für Bedürftige

Die Zahl der ausgegebenen Essen für Bedürftige hat sich seit 2015 mehr als verdoppelt

Einmal am Tag eine ausreichende Mahlzeit ist auch in Südtirol nicht für alle selbstverständlich. Das wird in den Essensausgabestellen der Caritas deutlich.

In der **Essensausgabe „Maria Hueber“** in Brixen haben insgesamt 720 Männer, Frauen und auch Minderjährige im Laufe des vergangenen Jahres mittags und abends ein warmes Essen erhalten. Insgesamt wurden dort über 15.000 Essen ausgegeben. Die Gäste konnten bei Bedarf auch die Waschmaschine in der Einrichtung nutzen und duschen.

In der **Essensausgabe „Clara“** in Bozen wurden fast 73.000 Abendessen an fast 1.500 Bedürftige

ausgegeben. Damit hat sich die Zahl der bereitgestellten Essen seit 2015 mehr als verdoppelt. Viele Gäste in der Essensausgabe waren Asylwerber, die nicht im Rahmen des staatlichen Aufnahmeprogrammes nach Südtirol gekommen sind und keinen Platz in einem Flüchtlingshaus bekommen haben. Ihnen helfen die Mahlzeiten, die schwierige Zeit bis zum Ende des Asylverfahrens zu überbrücken, in der sie praktisch auf sich allein gestellt sind.

Unterstützung in beiden Essensausgaben kam auch im vergangenen Jahr wieder von insgesamt 285 Freiwilligen, die dafür insgesamt mehr als 17.000 Stunden im Einsatz waren.

Più di 1 milione per aiutare i bisognosi

Da un giorno all'altro è possibile ammalarsi gravemente, perdere la propria casa, veder naufragare un rapporto importante o addirittura doversi separare per sempre da un proprio caro. Improvvisamente nulla è più come prima, ci si sente mancare il terreno sotto i piedi e le preoccupazioni diventano il nostro compagno di vita quotidiano. Oltre al dolore e alla sofferenza, spesso si aggiungono anche difficoltà finanziarie. In alcuni casi è necessario un aiuto rapido e non burocratico. "L'Alto Adige aiuta" è nato 12 anni fa proprio

con l'intento di dare un aiuto a queste persone.

Anche nel 2018 la Caritas, l'Assistenza Tumori Alto Adige, Bäuerlicher Notstandsfonds e le emittenti radiofoniche Radio Tirol e Südtirol 1 in stretta collaborazione con la casa editrice Athesia, si sono uniti per portare, dove possibile, un aiuto a chi più ne ha bisogno. Nell'anno passato l'associazione ha potuto sostenere famiglie e singole persone raccogliendo oltre 1 milione di euro grazie alle numerose iniziative messe in atto nel periodo prenatalizio.



326 uomini trovano consulenza

“I bambini hanno bisogno di padri presenti”, è il messaggio che la **Consulenza per uomini** della Caritas ha mandato ai padri in occasione della festa del papà, per incoraggiarli a prendere sul serio il loro ruolo genitoriale e non delegare esclusivamente alle donne l'educazione dei figli.

Ogni anno, in media, circa 300 uomini si rivolgono al servizio di consulenza della Caritas. Tre quarti di loro sono padri, molti hanno due figli. Nel 2018 gli utenti sono aumentati del 15%, sono stati 326 gli uomini che hanno trovato nella consulenza un punto di confronto e sostegno. Il servizio viene offerto a Bolzano

e su richiesta anche a Merano e Bressanone. Le esigenze degli uomini in Alto Adige sono molteplici. Il più delle volte viene messa in discussione l'identità maschile, molte volte vengono trattati i problemi nelle relazioni con il proprio partner, della separazione, del ruolo di paternità. Per molti uomini, inoltre, la disoccupazione, accompagnata da problemi familiari, determina non soltanto una crisi economica, ma anche esistenziale.

Quasi il venti per cento dei clienti si è rivolto alla Consulenza per uomini per affrontare e risolvere un'inclinazione personale alla violenza. Questi uomini, non riuscendo a gestire in maniera appropriata la loro frustrazione e rabbia, sono inclini alla violenza psichica, verbale e fisica. Nel 2018 una quarantina di uomini hanno partecipato al training anti-violenza della Caritas. Hanno imparato ad assumersi la responsabilità rispetto al proprio comportamento violento, appreso tecniche per il controllo degli stati emotivi e sviluppato risorse individuali alternative per la gestione di situazioni conflittuali.

Arbeitslosigkeit und Probleme in der Familie führten nicht selten zu existentiellen Krisen.

1 Nobel per la pace a Bolzano

In occasione della Giornata mondiale della Pace, il 1° gennaio 2018, la Caritas diocesana ha assunto la gestione del **Centro per la Pace** su incarico del Comune di Bolzano. L'attività di promozione della pace e l'attenzione al mondo, all'umanità e ai diritti umani sono da sempre patrimonio della Caritas a tutti i suoi livelli.

Da Gandhi a Mayr-Nusser, passando per Martin Luther King e il Premio Nobel per la Pace Jody Williams: grazie al Centro per la Pace la Caritas, in col-

laborazione con altre importanti realtà associative locali, nel 2018 ha dato voce agli ideali di giustizia sociale e pace, ripercorrendo importanti anniversari come il centenario della fine della Grande Guerra, la Primavera di Praga e il '68.

Più di 40 incontri, dibattiti, eventi, che sono riusciti a dare voce anche a esperienze concrete spesso non toccate dai circuiti ufficiali dell'informazione, di accoglienza del diverso e dell'altro da noi.

Tre quarti degli uomini che si rivolgono al servizio di consulenza della Caritas sono padri.



Il Centro per la pace dà voce agli ideali di giustizia sociali e pace.



Bambini e giovani che crescono in uno stato di bisogno hanno meno opportunità di formazione e sviluppo.

1 Sonntag für benachteiligte Kinder und Jugendliche

Kinder und Jugendliche, die in Not aufwachsen, haben es schwerer als andere. Armut mindert ihre Chancen auf eine gute Ausbildung und damit eine sichere Zukunft und drängt sie schon von klein auf an den Rand unserer Gesellschaft.

Um dem entgegenzuwirken, stellte die Caritas im vergangenen Jahr die Unterstützung und Förderung von benachteiligten Kindern und Jugendlichen in den Mittelpunkt ihrer Hilfsaktion „Not ist näher als du denkst“. Diese fand rund um den Caritas-Sonntag statt, der am 18. November in den Pfarreien begann und von Papst Franziskus zum „Welttag der Armen“ ausgerufen wurde. Ziel war es, Betroffene zu ermutigen, sich Hilfe zu suchen und gleichzeitig die Bevölkerung dazu aufzufordern, näher hinzusehen und zu helfen.

Die Armut von Kindern und Jugendlichen hat viele Gesichter. Finanzielle Not der Eltern ist häufig ein Auslöser dafür. Diese sind entweder schon seit längerem arbeitslos, alleinerziehend oder besonders

kinderreich. Jedoch oft ist es auch eine körperliche oder geistige Beeinträchtigung, welche gerade Heranwachsende als gesellschaftliche Benachteiligung zu spüren bekommen.

Die Caritas stellt diesen Phänomenen eine Reihe von Diensten entgegen: Neben einigen Beratungsdiensten führt sie z.B. in Meran gleich mehrere Einrichtungen, welche an der gesellschaftlichen Inklusion von Menschen mit Beeinträchtigungen arbeiten (Integra, Mosaic und Hauspflege). Diese bemühen sich, gerade auch für junge Menschen geeignete Arbeitsplätze zu finden und sie am gesellschaftlichen und kulturellen Leben teilhaben zu lassen. Gemeinschaftsfördernd sind auch die Angebote des Dienstes Ferien und Erholung in Caorle und Cesenatico: Das gestaffelte Preissystem kommt hier gerade auch Familien entgegen, die sich sonst einen Urlaub nicht leisten könnten. **Zahlreiche** Spender haben auf den Aufruf der Caritas reagiert und die Arbeit der Caritas für Menschen in Not in Südtirol unterstützt.

Kinder und Jugendliche, die in Armut aufwachsen, haben von Anfang an weniger Chancen als andere.





Foto Al Lamberti/Phoxbay

Fast 100 Menschen mit Behinderung begleitet

Integra unterstützt benachteiligte Menschen, die in der Arbeitswelt Fuß fassen möchten

In Meran führt die Caritas mehrere Dienste, die sich intensiv um Menschen mit Behinderung, psychischen Problemen und Abhängigkeitserkrankungen kümmern. Die Tagesstätte **Mosaic** ist spezifisch auf die Begleitung und Förderung von Kindern und Jugendlichen im Autismus-Spektrum spezialisiert. Ihnen fällt es besonders schwer, mit anderen in Kontakt zu treten, sich mitzuteilen und zu erahnen, was andere denken und fühlen. 2018 wurden dort 23 Kinder und Jugendliche, 21 Buben und 2 Mädchen im Alter zwischen 7 und 21 Jahren von professionellen Mitarbeitern in Kleingruppen betreut und pädagogisch gefördert. Sie verbrachten insgesamt 5.600 Stunden bei Mosaic, was einem Anstieg von 15% gegenüber 2017 entspricht.

Der Dienst **Integra** wiederum richtet sich an Personen mit Beeinträchtigungen sowie mit psychischen, Beziehungs-, Verhaltens- und Sozialproblemen, die in der Arbeitswelt Fuß fassen möchten. Integra unterstützt sie bei der Suche nach einer geeigneten Arbeit und bietet Begleitung an.

2018 haben 75 Personen dieses sogenannte Jobcoaching in Anspruch genommen, im Detail 39 Frauen und 36 Männer im Alter von 18 bis 55 Jahren. In Zahlen ausgedrückt haben die Mitarbeiter 2.088 Stunden für die Begleitung aufgewendet, 8 Prozent mehr als im Vorjahr. Integra unterstützt die Betreuten darüber hinaus bei der Gestaltung einer sinnvollen Tagesstruktur. Ein vielfältiges Angebot von Bildungs- und Freizeitangeboten dient der Persönlichkeitsentfaltung und der gesellschaftlichen Teilhabe.

Im sogenannten Integra Treffpunkt wird ein regelmäßig wechselndes und an die Jahreszeiten angepasstes Programm angeboten, das kreative Tätigkeiten ebenso wie ergänzende sozial-pädagogische Angebote beinhaltet.

Il lavoro è importante, soprattutto per le persone diversamente abili o con altri problemi sociali.

73 Kinder mit und ohne Beeinträchtigung genießen gemeinsam den Sommer

Auf dem Waldplatz beim Bunker auf der Töll ist es im Sommer wieder vergnüglich zugegangen. 73 begeisterte Kinder zwischen 4 und 13 Jahren mit und ohne Behinderung haben dort im Rahmen von **Sommer aktiv** 10 spannende Ferienwochen erlebt. Es wurde gespielt und geturnt, gebaut und gebastelt, und zwar mit allem was der Wald hergab. Aus Ästen, Blättern und Gräsern entstanden Baumhütten, geheimnisvolle Höhlen und einfache Musikinstrumente.

Die Caritas hat Sommer aktiv 2018 zum siebten Mal angeboten, um besonders die Eltern von beeinträchtigten Kindern zu entlasten und den Kindern eine Lernerfahrung außer Haus mit der Möglichkeit zu neuen Kontakten und sinnvoller Freizeittätigkeit zu bieten. **Zusätzlich** zur allgemeinen Feriengruppe hat die Caritas auch eine Gruppe speziell für Jugendliche mit hohem Betreuungsbedarf und eine Gruppe für Jugendliche im Autismus Spektrum organisiert.



Foto Caritas BZ

Aus Ästen, Blättern und Gräsern entstanden Baumhütten, geheimnisvolle Höhlen und Musikinstrumente.

1.764 bambini in vacanza a Cesenatico

Nel 2018 i bambini e ragazzi che hanno passato un soggiorno al mare presso la struttura di Cesenatico sono stati quasi 1.764.

875 di loro hanno partecipato, grazie alla collaborazione con gli istituti scolastici, al "Progetto di Gemellaggio e Settimana Azzurra" accompagnati dai loro 118 insegnanti, i restanti 889 sono invece stati

protagonisti dell'estate, nei diversi turni organizzati dalla **Colonia 12 Stelle**.

Fondamentale, per organizzare una vacanza a misura di bambino, è stato l'apporto dato da decine e decine di giovani volontari: 72 hanno prestato servizio durante le settimane azzurre, 190 invece hanno ruotato coprendo tutti i turni estivi della Colonia.



Foto Caritas BZ

Kinder, Familien und Senioren verbringen jedes Jahr vergnügliche Ferienwochen mit der Caritas in Caorle und in Cesenatico.

Fast 4.400 Menschen genießen Gemeinschaft am Meer

Ausspannen, Zeit in Gemeinschaft verbringen, Sonne Strand und Meer genießen ohne das eigene Budget zu überlasten: Das hat der Caritas-Dienst **Ferien und Erholung** Familien, Kindern, Senioren und Gruppen auch im vergangenen Sommer wieder angeboten.

Im Feriendorf „Josef Ferrari“, in der Villa Oasis und in den Bungalows in Caorle haben fast 4.400 Gäste aller Altersstufen vergnügliche Ferientage verbracht. Alle Einrichtungen liegen direkt am Meer. Ehrenamtliche BetreuerInnen, Krankenpfleger und Seelsorger haben sich um das Wohlbefinden der Urlauber gekümmert und sorgen für ein buntes Unterhaltungsprogramm, das ganz auf die Bedürfnisse von Jung und Alt abgestimmt war. So stand im so genannten Babyturnus Anfang Juni eine Hebamme werdenden Müttern sowie Eltern mit Kleinkindern mit Rat und Tat zur Seite, Kinder und Jugendliche konnten eine Nacht am Strand und ein Langschläfer-Frühstück genießen und die Senioren konnten sich bei Wassergymnastik fit halten oder beim Tiroler-Abend das Tanzbein schwingen.

Über gestaffelte Preise und die Möglichkeit zu individuellen Preisnachlässen bekamen auch viele Gäste in finanziell schwierigen Situationen die Möglichkeit



Foto Caritas BZ

auf eine Auszeit vom sonst so stressigen Alltag. So haben insgesamt 481 Familien, Kinder und Senioren den niedrigeren Mindestpreis gewählt, über 100 erhielten noch weitere Ermäßigung. Möglich gemacht haben das auch die über 110 Gäste, die freiwillig einen höheren Preis zugunsten von finanziell schwächeren Menschen bezahlt haben.

Gestaffelte Preise und individuelle Ermäßigungen ermöglichen auch Gästen in finanziell schwierigen Situationen eine Auszeit.



60 ragazzi da tutta Europa per il primo "Eye contact flash-mob" altoatesino

Occhi negli occhi, per un minuto, in silenzio. Per ristabilire un contatto umano e riconnettere le persone. E' la sfida che la **youngCaritas** altoatesina, con un gruppo di 60 ragazzi provenienti da diversi Paesi europei, ha lanciato alla popolazione di Bolzano un venerdì di giugno, in piazza Walther, coinvolgendo nell'"Eye contact flashmob" centinaia di persone. Per abbattere le barriere ed entrare in contatto reale con il prossimo. I 60 ragazzi di youngCaritas in Europe, che hanno soggiornato nel capoluogo altoatesino dal 14 al 17 giugno, hanno partecipato ad un Action meeting. Titolo dei tre giorni? "You are welcome!", a suggerire una società solidale e aperta a tutti.

Eine Minute lang schweigend
Blickkontakt mit einer fremden Person
halten hilft, kulturelle Barrieren
zu überwinden.

Fast 4.600 junge Menschen setzen sich für mehr Solidarität ein

Kinder und Jugendliche haben das Bedürfnis nach Vorbildern, nach Orientierung und immer mehr auch das Bedürfnis nach Alternativen: Alternativen zum allgemeinen Wirtschaftsdenken, zum allgemeinen Konsumverhalten, zum Sozialverhalten Bedürftigen gegenüber. Das bestätigte sich auch im vergangenen Jahr in der **youngCaritas**. So war das Interesse an verschiedenen Workshops und Veranstaltungen zu konsumkritischen Themen, zu weltweiter Gerechtigkeit und zu einem gelingenden Zusammenleben sehr hoch. Besonders gefragt waren Workshops an Schulen zu den Themen Flucht und Asyl und zu Hintergründen bei der Handyherstellung. Insgesamt wurden 33 Workshops durchgeführt – 5 mehr als im Vorjahr. Insgesamt haben im vergangenen Schuljahr fast 4.600 motivierte Kinder und Jugendliche an den verschiedenen Sensibilisierungsveranstaltungen und Aktionen teilgenommen.

Auch die Anfragen nach Praktikumsplätzen, Ferienpraktika und Freiwilligeneinsätzen sind 2018

angestiegen. Insgesamt haben 34 junge Menschen ein Praktikum in einem der Caritas-Dienste oder in anderen sozialen Organisationen absolviert und arbeiteten dabei Hand in Hand mit den hauptamtlichen Mitarbeitern. 11 weitere Jugendliche haben einen freiwilligen Ferieneinsatz in der Caritas durchgeführt, neue Erfahrungen gesammelt und einen Einblick in die soziale Arbeit bekommen. Weitere 14 junge Menschen haben auf Vermittlung der youngCaritas den Landesziivildienst bei der Caritas absolviert, 3 weitere den europäischen Freiwilligendienst.

Im vergangenen Jahr haben sich vermehrt Jugendliche mit Migrationshintergrund oder mit sozialen Schwierigkeiten bei youngCaritas gemeldet. Sie finden auf dem konventionellen Arbeitsmarkt sehr schwer eine Beschäftigung und möchten ihren Einstieg in die Arbeitswelt durch den Zivildienst oder Freiwilligenarbeit schaffen. youngCaritas versucht, diese jungen Menschen weiterzuvermitteln und in anderen Caritas-Diensten oder externen Organisationen unterzubringen.



13 junge Menschen erproben sich im CaritasCafé

Jungen Menschen eine Chance geben, um in der Arbeitswelt Fuß zu fassen: Das war auch 2018 das Ziel im **CaritasCafé**. In diesem Zeitraum haben 13 junge Männer und Frauen, die besondere Förderung brauchten, im Barbetrieb im geschützten Rahmen mitgearbeitet und erste Erfahrungen gesammelt, die sie später für ihre berufliche Laufbahn nutzen können. **Die** von youngCaritas geführte Bar am Hauptsitz der Caritas ist ein Ort der Begegnung. Jugendliche und junge Erwachsene können dort nicht nur die ersten Schritte in die berufliche Integration machen, sondern auch bei Sprach- und Kochkursen mitmachen, Veranstaltungen zu Solidarität, Gerechtigkeit und Nachhaltigkeit besuchen, es als Ausstellungsraum für Kunst-

objekte nutzen oder bei Aktionen, wie beispielsweise dem „Caffè sospeso“ mitmachen und im Sinne der Menschlichkeit einen Kaffee im Voraus für jemanden bezahlen, der ihn sich nicht leisten kann.

Im CaritasCafé wurde auch 2018 Wert auf regionale, faire und biologische Produkte gelegt und täglich werden frische Snacks und Mittagsgeschenke angeboten. Die Tatsache, dass dort kein Alkohol ausgeschenkt wird, ist zusätzlich ein Statement gegen den Alkoholmissbrauch.



Al CaritasCafé 13 giovani
hanno fatto i loro primi passi
nel mondo lavorativo.

1.000 junge Läufer als Botschafter für Solidarität und Hoffnung

Sport ganz im Zeichen der Solidarität: Das ist seit jeher das Ziel des „LaufWunders“, welches die **youngCaritas** 2018 zum 10. Mal in ganz Südtirol organisiert hat. Über 1.000 Schulkinder aus 11 verschiedenen Schulen (Volks-, Mittel- und Oberschulen) gingen dabei an den Start und legten in 60 bis 90 Minuten so viele Kilometer wie nur möglich zurück. Persönliche Sponsoren prämiieren jeden Laufkilometer

mit einer vorher vereinbarten Summe. Der Erlös kam den Kinderpatenschaftsprojekten der Caritas in Kenia, Brasilien, Bolivien, Eritrea und Mazedonien zugute. **In** den 10 Jahren „LaufWunder“ haben insgesamt 23.000 Kinder und Jugendliche 600.000 Euro an Spendengeldern „erlaufen“ – eine stattliche Summe, welche die Caritas für diverse Hilfsprojekte in den verschiedensten Ländern der Welt eingesetzt hat.

In 10 Jahren haben
23.000 Kinder und
Jugendliche am
„Laufwunder“ teilge-
nommen.



15 anni di Borsa del volontariato

Il volontariato è da sempre una risorsa importante nel tessuto sociale altoatesino. Sono moltissime le istituzioni sociali e le associazioni che cercano volontari per le loro attività, non sempre però chi si interessa a fare del volontariato sa dove e come potersi attivare.

Esattamente 15 anni fa è stata pensata proprio per questo motivo e offerta dal servizio **Caritas & Comunità** su internet, come servizio, la cosiddetta "Borsa del volontariato", all'indirizzo www.borsavolontariato.it. Grazie a questa pagina, molte organizzazioni e associazioni di volontariato sono riuscite

a mettersi in rete, offrendo in questi anni diverse opportunità per svolgere attività di volontariato. 3.002 persone hanno così trovato, grazie alla Borsa, una modalità per coinvolgersi nel mondo del volontariato, un sostegno questo fondamentale per le numerose organizzazioni e associazioni della nostra provincia.

Altra occasione di confronto e incontro tra possibili volontari e associazioni che cercano persone che abbiano voglia di impegnarsi è la Fiera del volontariato organizzata nel 2018 dalla Ripartizione Politiche sociali della Provincia in collaborazione con la Caritas, la Federazione per il sociale e la sanità e il Comune di Bolzano, il KVV e youngCaritas con il sostegno di Fiera Bolzano. Nel 2018 si è tenuta a Bolzano all'interno della Fiera d'Autunno per la seconda volta. Si sono presentate 45 associazioni e organizzazioni, più di 200 volontari sono stati coinvolti prima, durante e dopo la fiera, 122 persone incontrate nei giorni di fiera hanno inoltre dimostrato interesse nei confronti delle associazioni espositrici lasciando il loro contatto per un eventuale impegno futuro.

Über die Freiwilligenbörse kommen soziale Organisationen mit Freiwilligen in Kontakt.

Über 3.000

Helfer krempeln die Ärmel hoch

Ein herzliches Dankeschön der Caritas ging am 10. November 2018, nach Abschluss der Gebrauchtkleidersammlung, an alle Kleiderspender und an die rund 3.000 freiwilligen Helfer in den Pfarreien und an den Verladestellen. „Wenn sich so viele gemeinsam – jung und alt – für die gute Sache einsetzen, ist das nicht nur ein Zeichen von Mitmenschlichkeit, es ist auch eine wertvolle Hilfe für die Menschen in unserem Land, denen es nicht so gut geht“, bedankte sich Caritas-Direktor Paolo Valente.

Die etwa 600 Tonnen an gesammelten Textilien, Schuhen und Taschen übersteigen zwar den Bedarf

an gebrauchten Kleidern in Südtirol um ein Vielfaches, doch durch deren Verkauf kann die Caritas Menschen im eigenen Land beistehen. Im vergangenen Jahr verwendete sie den Erlös aus der Sammlung für die Freiwilligenarbeit, die Hospizbewegung, die Schuldnerberatung und den Solidaritätsfond für Menschen in Not.

Auch für die Umwelt waren die gespendeten Kleider wertvoll: Durch die Wiederverwertung der Gebrauchtkleider wurden kostbare natürliche Ressourcen geschont, Abfall- und Entsorgungskosten gespart sowie weltweit Arbeitsplätze geschaffen.

Bei der Gebrauchtkleidersammlung setzen sich Menschen jeden Alters gemeinsam für die gute Sache ein und leisten damit wertvolle Hilfe.



Foto: Sabine Raffin

Über 50 Kinder haben Lese Mentoren

Ein Vorzeigeprojekt macht Schule: Im Raum Eisacktal sind freiwillige Lese Mentoren bereits seit fünf Jahren im Einsatz, um Kindern mit Migrationshintergrund die schulische Integration zu erleichtern. 2018 wurde die Initiative nun auch auf den Raum Meran und den Vinschgau ausgeweitet bzw. wieder aktiviert.

„**Lese Mentoren**“ unterstützen Kinder aus Migrantenfamilien bei der schulischen Entwicklung, indem sie die Sprach- und Lesekompetenzen fördern. Durch gemeinsames Lesen und Vorlesen und in Gesprächen werden die Buben und Mädchen auf spielerische Weise an Texte herangeführt und so zum Zuhören und Lesen angespornt.

Die Lese Mentoren vermitteln den Kindern dadurch Freude an der Sprache, die sie in der Schule brauchen. Sie helfen aber nicht nur beim Lesen, sie sind für die Kinder, v.a. mit Migrationshintergrund viel mehr: Eine Brücke in die neue Gesellschaft. Im vergangenen sowie im laufenden Schuljahr konnten so mehrere Dutzend Lesepatenschaften gebildet werden, von den circa 50 Kinder profitiert haben.

Die Lese Mentoren vermitteln den Kindern Freude an der Sprache.



Foto: Frank Borsari an: Parabay

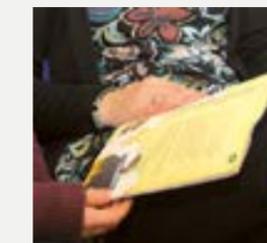


Foto: Caritas

Insieme ai volontari del progetto "Leggi insieme a me" i bambini migliorano le loro conoscenze linguistiche.

Fast 2.000

Freiwillige helfen Bergbauern

Über die Vermittlung des Vereins Freiwillige Arbeitseinsätze haben im vergangenen Jahr fast 2.000 freiwillige Helfer nur gegen Kost und Logis insgesamt 316 Südtiroler Bergbauernfamilien unter die Arme gegriffen. Sie alle halfen Familien, die es nicht mehr alleine schaffen, den Hof zu bewirtschaften. Die Freiwilligen halfen auf den Wiesen, im Stall und im Haushalt mit oder betreuen alte und kranke Menschen. Insgesamt waren sie über 19.000 Tage im Einsatz.

Seit 23 Jahren vermittelt der Verein Freiwillige Arbeitseinsätze erfolgreich freiwillige Helfer auf Südtiroler Bergbauernhöfe und unterstützt damit Bergbauern, die in eine Notlage geraten sind. Er wurde vom Südtiroler Bauernbund, der Caritas Diözese Bozen-Brixen, der Südtiroler Lebenshilfe und dem Südtiroler Jugendring gegründet, um hilfsbedürftigen Bergbauern durch die Mitarbeit von freiwilligen, ehrenamtlichen Menschen in einer schweren Zeit zu helfen.



Foto: WFA



Foto: WFA



Foto: WFA



Foto: Hanna Battisti

1 Tagung für die Pfarrcaritas

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pfarrcaritas und der verschiedenen Arbeitsgruppen in den Pfarren aber auch alle Interessierten waren am Samstag den 24. März 2018 zur ersten Südtiroler Pfarrcaritas-Tagung im Pastoralzentrum in Bozen eingeladen. Ausgangspunkt war die Enzyklika „Caritas in veritate“ von Papst Benedikt XVI.

In seinem Referat unter dem Titel „Dekoration oder Substanz – wie steht es um unsere Pastoral?“ beschrieb Seelsorgeamtsleiter Reinhard Demetz, warum Theorien und Konzepte für die Seelsorge nicht ausreichen, wenn es darum geht, den Herausforderungen

des Alltags mit christlicher Nächstenliebe zu begegnen.

Wie wichtig dabei die Rolle der Jugend ist, war das Thema des Beitrags von Johanna Brunner, Leiterin des diözesanen Amtes für Ehe und Familie. In Anlehnung an den Hirtenbrief von Bischof Ivo Muser zeigte sie auf, wie sich Jugendliche in der Pastoral vor Ort und in der tätigen Nächstenliebe einbringen und Veränderungen bewirken können.

Im Anschluss konnten alle Teilnehmer im Rahmen einer „Diskussionsarena“ die verschiedenen Thematiken mit weiteren Referenten vertiefen und über interessante Ideen debattieren.

L'amore per il prossimo
come stile di vita al centro del confronto
tra i volontari delle Caritas parrocchiali.

59

Integrationspartner ausgebildet

Die Dienststelle **Caritas&Gemeinschaft** setzt sich für eine Kultur des Helfens, der Unentgeltlichkeit und des Teilens ein. Auch 2018 haben sich erfreulicherweise wieder zahlreiche Menschen gemeldet, die sich für Freiwilligenarbeit im sozialen Bereich interessieren. Insgesamt wurden mit 187 Personen Gespräche geführt, immerhin 145 von ihnen konnten innerhalb der Caritas oder an andere Einrichtungen vermittelt werden. Sie gesellen sich zu den anderen circa 900 Personen die bereits freiwillig in Caritas-Diensten mitarbeiten.

Im Vergleich zum Vorjahr ist der Anteil der über 50-jährigen Freiwilligen gestiegen. Nach wie vor engagiert sich fast die Hälfte von ihnen im Bereich Einwanderer- und Flüchtlingsarbeit. Ihre Aufgaben

dort bestehen vor allem darin, für die Flüchtlinge Sprachkurse abzuhalten und bei der Freizeitgestaltung mitzuhelfen.

Der Dienst Caritas&Gemeinschaft bietet den Freiwilligen professionelle Begleitung, Beratung und Weiterbildung an. Das Angebot richtet sich an Einzelpersonen, Freiwilligengruppen, Vereine und Einrichtungen des Sozialwesens in Südtirol. Für die Freiwilligen sind grundsätzlich alle Angebote kostenlos.

Im Jahr 2018 wurde für Freiwillige, die sich im Bereich der Flüchtlingsarbeit engagieren, erstmals ein eigener Integrationspartnerkurs abgehalten. Insgesamt waren 59 Personen als Integrationspartner aktiv und engagieren sich in diversen Caritas Projekten und beim Auszugsmanagement.



Foto: Chiara Hüter

Die Caritas bietet den Freiwilligen Begleitung, Beratung und Weiterbildung an.

40

giorni per regalare tempo

Partecipare a una divertente serata organizzata per persone con disabilità fisica o mentale, distribuire pasti caldi nei punti di distribuzione cibo della Caritas di Bolzano e Bressanone o cucire insieme ad alcune mamme rifugiate.

“**Regalare tempo**”, così si chiama l'azione quaresimale proposta nell'anno passato dalla Caritas all'interno dell'iniziativa “Io rinuncio”, giunta alla sua quattor-

dicesima edizione e che ha visto la partecipazione di oltre 60 organizzazioni della provincia.

Grazie a “Regalare tempo” a tutti gli interessati è stata data la possibilità, durante la Quaresima, di mettere a disposizione parte del proprio tempo per il prossimo in nove progetti, “regalando” così un momento della propria giornata a chi vive una condizione di vita difficile.

“**Regalare tempo**” si chiama l'azione quaresimale proposta dalla Caritas all'interno dell'iniziativa “Io rinuncio”.

Während der Fastenzeit
konnten Interessierte
in verschiedenen Caritas-Diensten
„Zeit schenken“.

30

Frauen kochen gemeinsam Gerichte aus aller Welt

Musik und gemeinsames Kochen, um Begegnung zu schaffen, um verschiedene Kulturen zusammenzubringen, sich kennenzulernen, sich zu unterhalten und zu freuen: das waren auch im vergangenen Jahr die Ziele von „Remixmenü“ dem interkulturellen Fest in Meran, zu dem die Caritas mit Unterstützung zahlreicher Freiwilliger und in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran, der Künstlervereinigung Kallmünz und dem Meraner WineFestival am 12. Mai 2018 bereits zum 5. Mal eingeladen hat.

Verschiedene Musik- und Tanzgruppen sorgten für gute Stimmung. Auch die Kleinsten hatten ihren Spaß: Für sie hatte der VKE wieder ein eigenes Unterhaltungsprogramm in petto.

30 Frauen aus Meran und aus anderen Herkunftsländern, die in der Passerstadt wohnen, haben die Gäste mit Gerichten aus der ganzen Welt im Schloss Kallmünz verwöhnt. Die Vor-, Haupt- und Nachspeisen kamen aus Ländern wie Tunesien, Marokko, Frankreich, Indien, Kenia, Brasilien, Frankreich, Tibet und Albanien.



Foto: Caritas BZ

Viele weitere ehrenamtlich Tätige haben zusätzlich hausgemachte Kuchen gespendet.

Die Speisen wurden gegen eine freiwillige Spende an die circa 800 Besucher des Festes verteilt. Mit dem Erlös wurden die Spesen gedeckt, was übrig blieb ging an das Projekt Netzwerk „Südtirol-Philippinen“.

Mit der Unterstützung freiwilliger Helfer wurden 800 Besucher bei Remixmenü mit Speisen aus aller Welt verwöhnt.

1 delegato per le 15 Caritas diocesane del Nordest

La Delegazione Caritas è un luogo di scambio e di confronto.

Oltre a guidare gli incontri regionali, rappresenterà le Caritas del Nordest negli organismi della Caritas nazionale. Paolo Valente, direttore della Caritas altoatesina, nel 2018 è stato nominato delegato delle Caritas diocesane del Nordest dai vescovi della Conferenza episcopale del Triveneto.

La Delegazione Caritas è un luogo di scambio e di confronto su temi che riguardano non solo l'area del Nordest, ma il livello nazionale e internazionale. Sfide, quelle poste alle Caritas diocesane, che sempre più necessitano uno sguardo d'insieme e un lavoro di rete, visti i fenomeni globali cui devono cercare di rispondere. "La nostra diocesi, anche qui, svolge un ruolo di ponte in una prospettiva europea, capace di guardare oltre i confini e gli interessi di parte", ha detto Valente appena nominato.

Valente ist zum Delegierten der Caritas Nordest gewählt worden, der auch die Südtiroler Caritas angehört.

Über 200 Personen diskutieren über Suizidprävention

Bei einer Tagung des Netzwerks Suizidprävention wurde das schwierige Thema Suizid ein Stück weit enttabuisiert.

Bereits seit 2017 koordiniert die Caritas ein landesweites Netzwerk zur Suizidprävention. Gemeinsam mit mehr als 20 verschiedenen gemeinnützigen Organisationen und öffentlichen Einrichtungen hat sie sich zum Ziel gesetzt, notwendige Maßnahmen zu erarbeiten, mit dem Ziel, den Umgang mit Suizid, mit gefährdeten Personen sowie mit deren Angehörigen zu verbessern.

Ein wichtiger Meilenstein war im vergangenen Jahr die Organisation einer Netzwerk-Tagung die am 10. Mai in Bozen stattfand. Mehr als 200 Teilnehmer haben einen Vormittag lang intensiv rund um den Suizid diskutiert. Durch die Tagung wurden bereits mehrere wichtige Ziele erreicht: So konnten sich Vertreter aus verschiedenen Berufs- und Sprachgruppen austauschen, die bereits bestehenden Dienste und Anlaufstellen bekamen allgemein mehr Sichtbarkeit, was schlussendlich auch dazu führte, dass das schwierige Thema Suizid ein Stück weit enttabuisiert wurde.

Dennoch wurde die Notwendigkeit von verstärk-

ten Anstrengungen in Südtirol deutlich, besonders die Sensibilisierungs- und Präventionsarbeit muss demnach konstant weiterentwickelt werden. Ziel des Netzwerks ist es, verschiedene lebensrettende Interventionsmöglichkeiten anzubieten, die in eelischen Notfällen greifen – ähnlich wie die Erste-Hilfe bei körperlichen Leiden.

Im vergangenen Jahr beschäftigte sich das Netzwerk auch intensiv mit Suizidprävention bei Jugendlichen. Im Mittelpunkt stand dabei die Masterarbeit von Anna Durnwalder, Absolventin der Fakultät für Bildungswissenschaften an der Universität Innsbruck, deren Ergebnisse am 27. August im Rahmen einer Pressekonferenz in Bozen vorgestellt wurden. Aufgrund dieser Recherchen wurde klar, dass es neben den bereits angewendeten Präventionsmaßnahmen noch mehr Aufklärungs- und Sensibilisierungsarbeit (für psychische Erkrankungen, pathologische Symptome / Warnsignale) bräuchte sowie die Entstigmatisierung von professionellen Unterstützungsangeboten.

Über 10.000 Mal ein offenes Ohr für Menschen in Krisensituationen

Krisen treffen vermehrt Menschen, die mitten im Leben stehen. Das geht aus den Daten der Telefonseelsorge hervor. Der Dienst war auch im vergangenen Jahr jeden Tag rund um die Uhr als anonyme und vertrauliche Anlaufstelle für Menschen in Krisensituationen da.

Im vergangenen Jahr waren über 70 Prozent der Anrufer zwischen 40 und 59 Jahre alt – über 10 Prozent mehr als im Vorjahr. Auffällig war auch, dass viele der Anrufer allein lebten (knapp 37 Prozent) oder den Sprung aus ihrer Herkunftsfamilie in ein selbstständiges Leben aufgrund seelischer, gesundheitlicher oder gesellschaftlicher Probleme nicht geschafft haben (fast 50 Prozent).

In etwa 60 Prozent der insgesamt über 10.000 Gespräche ging es um Einsamkeit und um den Wunsch, einfach mit jemand Außenstehenden zu reden und sich auszutauschen. Aber auch Überforderung, Gewalt und Schwierigkeiten in der Familie oder Partner-

schaft brannten den Anrufer unter den Nägeln. Besonders schwierig für die 83 Freiwilligen in der Telefonseelsorge waren die über 80 Gespräche, in denen es teils akut um das Thema Suizid ging. In diesen Fällen bemühten sie sich, die Situation etwas zu beruhigen, um dann vorsichtig aus der Enge der (suizidalen) Krise zu finden, was in vielen Fällen dann auch die Empfehlung beinhaltete, Hilfe bei einem Fachdienst zu suchen.

Um die engagierten Ehrenamtlichen, welche die Erreichbarkeit der Telefonseelsorge das ganze Jahr rund um die Uhr garantierten und dafür insgesamt 8.760 Stunden im Einsatz waren, in ihren Aufgaben zu unterstützen, hat die Caritas auch 2018 laufend Weiterbildungen und Supervisionen organisiert. Im Herbst hat ein Ausbildungslehrgang für neue Freiwillige begonnen. 16 Frauen und 2 Männer nehmen derzeit daran teil und werden danach das Telefonseelsorge-Team unterstützen.

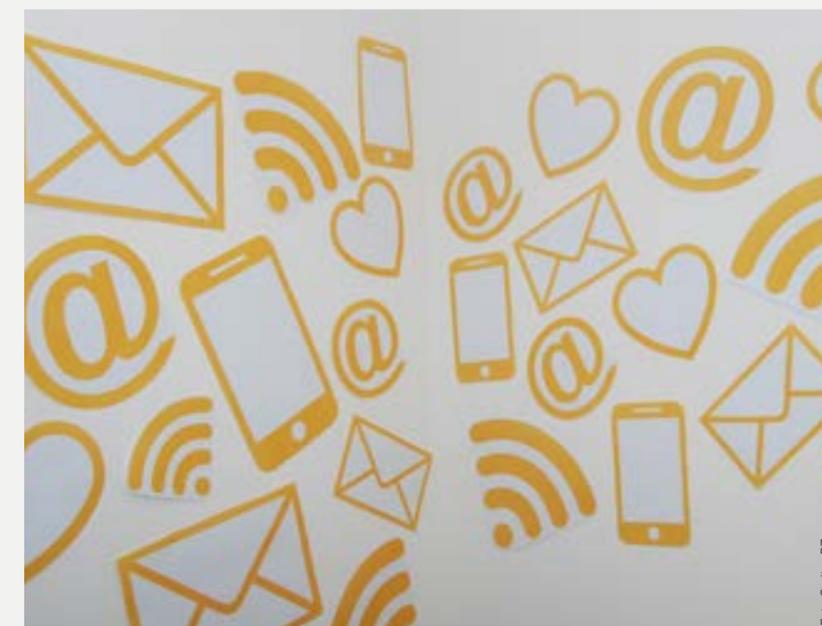
Besonders schwierig waren die über 80 Gespräche, in denen es um Suizid ging.

26 Menschen schreiben sich ihre Sorgen von der Seele

16 Jahre nach Eröffnung der Telefonseelsorge hat der Dienst Ende November 2018 sein Angebot um eine anonyme und vertrauliche Onlineberatung erweitert. Damit wollte die Caritas den sich durch das Internet und die sozialen Medien verändernden Kommunikationsformen Rechnung tragen und eine zusätzliche Anlaufstelle für Menschen schaffen, die sich in belastenden Lebenssituationen mit dem Schreiben leichter tun, als mit dem Reden.

Die Onlineberatung ist ebenso wie die grüne Nummer der Telefonseelsorge 840 000 481 rund um die Uhr erreichbar. Unter der Webadresse telefonseelsorge-online.bz.it können sich Ratsuchende anonym und kostenlos über Computer, Tablet oder Smartphone anmelden. Dazu reicht die Angabe eines Benutzernamens (Nickname) und eines persönlichen Passwortes, das für alle weiteren Kontakte gültig bleibt.

Das neue Angebot wurde auch sofort genutzt. Im Monat Dezember haben sich bereits 26 Frauen und



Männer an die Onlineberatung gewandt. Die ersten Beobachtungen dabei zeigen, dass sich – analog zu den Erfahrungen in Österreich und Deutschland – auch in Südtirol Menschen in akuten suizidalen Krisen, bei traumatischen Erfahrungen von Gewalt, Missbrauch und bei sehr schambesetzten Themen lieber schriftlich als telefonisch mit den Beratern austauschen.

Erste Erfahrungen zeigen, dass sich Menschen bei sehr schambesetzten Themen lieber schriftlich mit den Beratern austauschen.



99 Menschen dürfen „einfach da sein“

Für Menschen mit psychischen Problemen ist es besonders schwer, sich im normalen Alltag zurecht zu finden.

Gemeinsam Zeit verbringen, sich kennenlernen und sich sinnvoll beschäftigen: Darum ging es auch im vergangenen Jahr im **Tagesclub** für psychisch kranke Menschen. Für sie ist es besonders schwer, sich im „normalen“ Alltag zurecht zu finden. Im Tagesclub bieten die Mitarbeiter den Besuchern einen strukturierten Tagesablauf, Alltagsbegleitung und Begegnungsmöglichkeiten auch außerhalb des Dienstes an.

Das Jahr 2018 war dem Themenschwerpunkt „Up- und Recyclen“ gewidmet. Neben der Sensibilisierung im Sinne einer nachhaltigen Lebensgestaltung und kreativen Arbeiten wurde im Tagesclub dazu auch ein mehrtägiges Projekt mit 5 Oberschülern durchgeführt. Ein Höhepunkt des Jahres war erneut eine mehrtägige Fahrt mit 12 Besuchern nach Caorle.

Eine neue Herausforderung war 2018 die Betreuung von Geflüchteten mit psychischen Erkrankungen, auch weil sich die Gesellschaft ihnen gegenüber noch distanzierter verhält, als zu Einheimischen, die solche Problematiken aufweisen.

Im vergangenen Jahr waren jeden Tag durchschnittlich 20 Frauen und Männer im Tagesclub anwesend. Insgesamt haben 99 Menschen die Angebote des Tagesclubs genutzt.



Foto: panthermedia.net/photographyes.eu

Strutturare la giornata è un compito fondamentale per le persone che soffrono di disturbi psichici.

120 Kinder mit besonderen Anliegen unterstützt

Circa 190 Kinder aus den Volksgruppen der Sinti und Roma besuchen die italienischsprachigen Grund- und Mittelschulen Südtirols, 60% allein in Bozen. Auf etwa 120 von diesen hatte im vergangenen Schuljahr 2017/18 der Dienst **Interkulturelle Mediation für Sinti und Roma** ein Auge, 15 von ihnen wurden von ihr besonders intensiv betreut. Der Auftrag der Mediationsstelle ist es, die Schülerinnen und Schüler bei verschiedenen Anliegen zu begleiten und wenn nötig konkrete Projekte, in Zu-

sammenarbeit mit dem Lehrpersonal, zu initiieren. Ein weiteres Aufgabenfeld ist die Arbeit mit den Familien der betroffenen Schulkinder. So wurde im vergangenen Jahr die Lebenssituation von circa 40 Sinti und Roma Familien beobachtet, während die Hälfte von ihnen regelmäßig von der Mediationsstelle begleitet wurden. Gemeinsam mit einem engen Netzwerk ist es so gelungen, kritischen Situationen in der Schule, zuhause oder beim Übergang ins Berufsleben entgegenzuwirken.

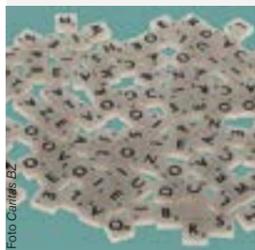


Foto: Caritas BZ



Foto: Pixabay.com

1 nuovo servizio di consulenza in val Venosta

Per persone di altri Paesi è spesso difficile orientarsi e integrarsi nel loro nuovo ambiente di vita. Ostacoli burocratici, apprendimento delle lingue del posto, orientamento nel mondo della scuola e del lavoro, ricerca di un alloggio, rappresentano per molti di loro sfide insormontabili. Trovare il proprio posto in una nuova comunità ed essere accettati non è sempre facile.

Il servizio di **Consulenza per migranti Flori**, aperto lo scorso anno e gestito dalla Caritas, vuole essere un punto di contatto nella val Venosta per le persone con background migratorio offrendo consulenza e sostegno per conoscere i servizi e le offerte a disposizione nella zona in cui vivono. Il servizio fornisce inoltre agli utenti informazioni utili per la ricerca di un'occupazio-

ne, li aiuta nella preparazione dei CV e dei colloqui di lavoro, oltre a dare loro informazioni utili su corsi di lingua e opportunità di formazione. La maggior parte degli utenti che si sono rivolti al servizio provengono da Nigeria, Georgia e Iran. 79 sono state le persone seguite, tra loro soprattutto richiedenti asilo e profughi riconosciuti tali.

In collaborazione con i partner di rete della Val Venosta Flori fornisce progetti individuali per l'integrazione dei nuovi cittadini e offre alla popolazione locale della Val Venosta opportunità per mettersi in contatto e interagire con loro.

Nigeria, Georgia e Iran tra i Paesi di provenienza delle persone aiutate.

Fast 4.000 neue Mitbürger beraten

Die mittlerweile vier Migrant(inn)enberatungen der Caritas bieten eingewanderten MitbürgerInnen Unterstützung bei der Orientierung im Südtiroler Lebensumfeld. Qualifizierte MitarbeiterInnen helfen bei der Suche nach einem Arbeitsplatz und einer Unterkunft. Darüber hinaus bieten sie Unterstützung bei allen bürokratischen Angelegenheiten und Fragen zu Aufenthaltsgenehmigungen, Familienzusammenführung und Staatsbürgerschaft sowie zu Hilfen für freiwillige Rückkehrer.

Insgesamt wurden im vergangenen Jahr 3.907 MigrantInnen beraten, der Großteil von ihnen (2.304) beim Dienst **Migrantes** in Bozen. In der **MigrantInnenberatung Moca** in Meran wurden 1.242 Personen vorstellig, während sich an die **MigrantInnenberatung InPut** in Bruneck 282 Frauen und Männer

wandten und an die im Mai 2018 neueröffnete **MigrantInnenberatung Flori** im Vinschgau 79 Personen.

Besonders auffällig war, dass sich vermehrt ehemalige Bewohner von Asylunterkünften in den Beratungsstellen meldeten, weil sie massive Probleme bei der Suche von Wohnmöglichkeiten hatten, trotz guter Perspektiven am Arbeitsmarkt.

Im Netzwerk mit öffentlichen und privaten Einrichtungen entwickelten alle vier Dienste gemeinsam mit den Ratsuchenden maßgeschneiderte Lösungen zur Überbrückung von Notlagen. Darüber hinaus wurden eine Reihe von integrationsfördernden Initiativen durchgeführt, wie das Projekt „Lesementoren“, Tutorienprojekte, Orientierungskurse für PflegehelferInnen oder interkulturelle Gärten.

Auffällig war, dass sich vermehrt ehemalige Bewohner von Asylunterkünften meldeten, weil sie keine Unterkunft fanden, obwohl sie eine Arbeit hatten.



Foto: Georg Holzer



Foto: Georg Holzer

Foto: Caritas

Über 2.000 Menschen auf der Flucht bekommen Hilfe und Beratung

Der erneute Anstieg an Ratsuchenden hat viel mit Bozens Nähe zum Brenner zu tun.

Auf der Flucht vor Armut, Gewalt und Verfolgung in ihrer Heimat haben auch 2018 viele Frauen, Männer und Kinder, Einzelpersonen und Familien Schutz und Sicherheit in Südtirol gesucht. Die Caritas hat sich dafür eingesetzt, dass sie hier nicht einfach ihrem Schicksal überlassen und in erster Linie als Menschen und nicht als Problem gesehen werden.

Im Laufe des Jahres wurden in der **Flüchtlingsberatung** 2.090 Asylsuchende beraten und begleitet – 20 Prozent mehr als im Vorjahr. 1.147 davon haben sich 2018 zum ersten Mal an die Caritas gewandt. Sie stammten vorwiegend aus Marokko, Pakistan, Nigeria, Irak, Afghanistan, Tunesien, Georgien, Türkei und Gambia.

Der erneute Anstieg an Ratsuchenden hat viel mit Bozens Nähe zum Brenner zu tun. So haben im

vergangenen Jahr nicht nur die Menschen Rat und Hilfe gesucht, die das Mittelmeer überquert haben und über das staatliche Aufnahmeprogramm in die Flüchtlingszentren eingewiesen worden sind, sondern vermehrt Rückkehrer aus nordeuropäischen Staaten sowie Menschen aus Mittel- und Südamerika und aus Vorderasien. Für sie, die auf eigene Faust nach Südtirol gekommen sind, ist die Flüchtlingsberatung besonders wichtig, denn sie haben es schwerer als andere. Vom Gesetz her hätten sie das Recht auf Unterkunft und Versorgung, solange ihr Asylverfahren läuft. Doch die Realität sieht anders aus. Die meisten bekommen keinen Platz in den Flüchtlingshäusern des Landes. Ihnen bleiben nur Notschlafstellen. Einige von ihnen leben de facto auf der Straße.

Die Mitarbeiter der Flüchtlingsberatung stehen diesen Menschen während der verschiedenen Phasen des Asylverfahrens nicht nur in rechtlicher Hinsicht zur Seite, sie helfen auch bei der Orientierung in dem für sie neuen Lebensumfeld und bei der Suche nach Unterkunft, Nahrung, Kleidung und medizinischer Versorgung. Sie unterstützen aber auch Menschen, die nach einem negativen Entscheid über ihren Antrag in ihre Heimat zurückkehren möchten.

8 iniziative per la settimana dell'accoglienza

Accogliersi l'un l'altro è necessario perché nessuno basta a se stesso. Con questo spirito, in occasione della "Settimana dell'accoglienza", manifestazione che ha visto impegnata dal 29 settembre al 7 ottobre tutta la Regione Trentino Alto Adige, anche la Caritas altoatesina ha proposto alla popolazione una serie di iniziative, incontri, giornate di porte aperte che hanno dato la possibilità di promuovere la cultura dell'accoglienza e sperimentarne la sua bellezza.

Nell'arco della settimana la Caritas ha aperto alla cittadinanza le porte di diverse strutture: Casa Freinademetz, Casa Sara, Casa Miriam e Casa Rahel. In collaborazione con il Centro per la Pace, ha proposto due incontri ed ha inaugurato nel foyer del Comune di Bolzano la mostra "Josef Mayr-Nusser: cristiano, coraggioso, solidale".

Durante tutta la settimana, invece, presso il CaritasCafé di Bolzano è stato possibile riprendere la pratica del caffè sospeso: offrire un caffè al prossimo, senza conoscerlo, pagando due caffè invece che uno. Un caffè offerto all'umanità, nella logica del dono.

La componente più significativa degli arrivi di ritorno dal nord Europa.



1 Umfrage zur Aufnahme von Asylsuchenden

Als im Jahr 2015 die meisten der heute bestehenden Flüchtlingsunterkünfte eröffnet wurden, waren die Sorgen und Ängste der Bevölkerung groß. Jedoch hat die Beherbergung von Asylsuchenden den meisten Gemeinden gutgetan. Das zeigt die Auswertung der Ergebnisse einer anonymen Umfrage, welche die Caritas im März 2018 unter den 21 Südtiroler Gemeinden durchgeführt hat, in denen es schon länger staatliche Aufnahmezentren für Asylsuchende gibt. Von diesen haben sich 18 an der Umfrage beteiligt.

Dabei wurde beispielsweise die Stimmung in der Bevölkerung in Bezug auf die neuen Mitbürger abgefragt. War diese in 11 Gemeinden vor Eröffnung der Flüchtlingsunterkunft neutral bis sehr negativ, ist sie laut den Angaben der Gemeinden mittlerweile fast

überall positiv. Mehr als die Hälfte der Gemeinden denkt sogar, dass die Anwesenheit von Asylbewerbern die allgemeine Hilfsbereitschaft bzw. das soziale Miteinander positiv beeinflusst hat. Die detaillierten Ergebnisse der Umfrage sind auf der Caritas-Webseite einsehbar.

Mehr als die Hälfte der Gemeinden gibt an, dass die Anwesenheit der Asylbewerber die allgemeine Hilfsbereitschaft positiv beeinflusst hat.

Accogliere i richiedenti asilo è stata un'esperienza positiva per la maggior parte delle comunità.

660 Gäste in 11 Asylunterkünften

Nach wie vor sind noch circa 1.500 Asylsuchende in Südtiroler Aufnahmeeinrichtungen untergebracht. Deren Situation ist im vergangenen Jahr vor allem aufgrund mehrerer politischer Entscheidungen, allen voran das sogenannte Sicherheitsdekret von Innenminister Salvini, ein großes Stück schwieriger und unsicherer geworden.

Die Caritas führte auch 2018 elf im ganzen Land verstreute Flüchtlingshäuser, in denen sie insgesamt 657 asylsuchende Menschen untergebracht und intensiv begleitet hat: **Haus Rahel** in Lengmoos am Ritten, **Haus Arnika** in Meran, **Haus Sara** und **Haus Aaron** in Bozen, **Haus Noah** in Prissian/Tisens, das **Fischerhaus** in Vintl, **Haus Lea** in Wiesen/Pfitsch, **Haus Ruben** in Mals, das **Josefsheim** in Bruneck, **Haus Anna** in Kastelruth und **Haus Miriam** in Brixen. Der Frauenanteil in den Häusern ist im vergange-

nen Jahr genauso wie die Zahl der Minderjährigen gestiegen. 2018 waren 26 Prozent der Bewohner in den Caritas-Häusern Frauen. Auch 77 Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren wurden dort beherbergt. Sprachkurse sind für viele Bewohner ein zentraler Teil ihrer Integrationsbemühungen.

Seit November 2018 ist zusätzlich ein Projekt zur gezielten Sprachförderung aktiv, das von der Caritas Italiana finanziert wird und eine Dauer von zwei Jahren hat.

Im vergangenen Jahr hat die Caritas zudem ihr Engagement fortgesetzt, um Bewohner der Flüchtlingshäuser bei der Wohnungssuche zu unterstützen. Trotz der extrem schwierigen Situation hat die sogenannte „Auszugsmanagerin“ für insgesamt 46 Personen, darunter 5 Familien mit Kindern, eine neue Unterkunft ausfindig gemacht und sie auf ihrem Weg in ein Leben auf eigenen Beinen begleitet.



22.000 Stunden an der Seite von Sterbenden und Trauernden

Die Hospiz-Mitarbeiter wollen dem sozialen Tod entgegenwirken.

Was bedeutet es, zu trauern und warum trauern wir? Was brauchen Menschen, die einen geliebten Menschen verloren haben und was kann das Umfeld, was können Freunde und Verwandte tun, um zu helfen? Diese Fragen standen im Oktober 2018 im Mittelpunkt einer von der Caritas Hospizbewegung in Zusammenarbeit mit dem Bildungshaus Kloster Neustift organisierten Fachtagung mit dem Titel „Gehalten und getröstet“. Die Fachtagung war eine von vielen Informationsveranstaltungen der Caritas Hospizbewegung, an denen rund 850 Menschen teilgenommen haben.

Diese so wichtige Sensibilisierungsarbeit gehört zu den Aufgaben der Hospizbewegung genauso dazu, wie die Begleitung von sterbenden und trauernden

Menschen. Denn je weniger dieser Themenkreis in der Öffentlichkeit und im Alltag der Menschen präsent ist, desto weniger sind es auch die Betroffenen. Die Mitarbeiter und Freiwilligen des Caritas-Dienstes wollen dem sozialen Tod entgegenwirken, den Sterbende oft vor ihrem Lebensende erleben, weil sie an der Gesellschaft durch ihre Krankheit nicht mehr teilhaben können. Den Betroffenen soll ein Leben in Würde bis zuletzt ermöglicht werden.

Im vergangenen Jahr waren 203 Hospiz-Freiwillige in diesem Auftrag aktiv und haben fast 22.000 Stunden an der Seite von Sterbenden und Trauernden in ganz Südtirol verbracht – zu Hause, in Krankenhäusern und in Altenheimen. Koordiniert und unterstützt wurden ihre mehr als 7.200 Einsätze von den hauptamtlichen Mitarbeitern, die auch Supervisionen, fundierte Weiterbildungen und Praxisbegleitung für die Freiwilligen organisierten.

Auffallend im vergangenen Jahr war, dass die Hospizbetreuung intensiver geworden ist. Nicht nur die Zusammenarbeit mit Pflegestrukturen hat zugenommen, sondern auch die Anfragen um Einzelbegleitung von Schwerkranken und Sterbenden in besonders schwierigen Situationen, die eine intensivere Begleitung erfordern.

Le persone seguite hanno bisogno di un accompagnamento sempre più intenso.



Foto Caritas BZ



Foto panthermedia.com/la166

33 Herzenswünsche erfüllt

2018 hat der Wunschewagen zum ersten Mal Fahrt aufgenommen und gleich 33 Herzenswünsche von Menschen erfüllt, deren Lebensende nahte. Bei den meisten der geäußerten Wünsche handelte es sich um ein Wiedersehen mit einer lieben Person bzw. um die Rückkehr an einen Ort mit besonderen Erinnerungen. So war das häufigste Wunschziel ein allerletzter Besuch des eigenen Heimatortes, oft auch einer besonderen Stelle in der freien Natur oder ein See. Die weitesten Strecken gingen nach Florenz, Venedig und Davos. Die kürzeste Strecke indes wurde innerhalb von Bozen zurückgelegt und zwar zu Heilig Abend als ein schwerkranker Familienvater diesen noch einmal mit seinen Lieben verbringen wollte. Das Alter der Fahrgäste reichte dabei von der Jüngsten mit 21 Jahren bis hin zur Ältesten mit 104 Jahren. Begleitet wurden die Schwerkranken und ihre Angehörigen von insgesamt 31 freiwilligen Helferinnen und Helfern, die sich auf ihre Aufgaben umfassend vorbereitet haben. Insgesamt hat der Wunschewagen im ersten Jahr seines Bestehens 3.330 Kilometer zurückgelegt.

Das häufigste Wunschziel war ein allerletzter Besuch des eigenen Heimatortes, oft auch einer besonderen Stelle in der freien Natur.

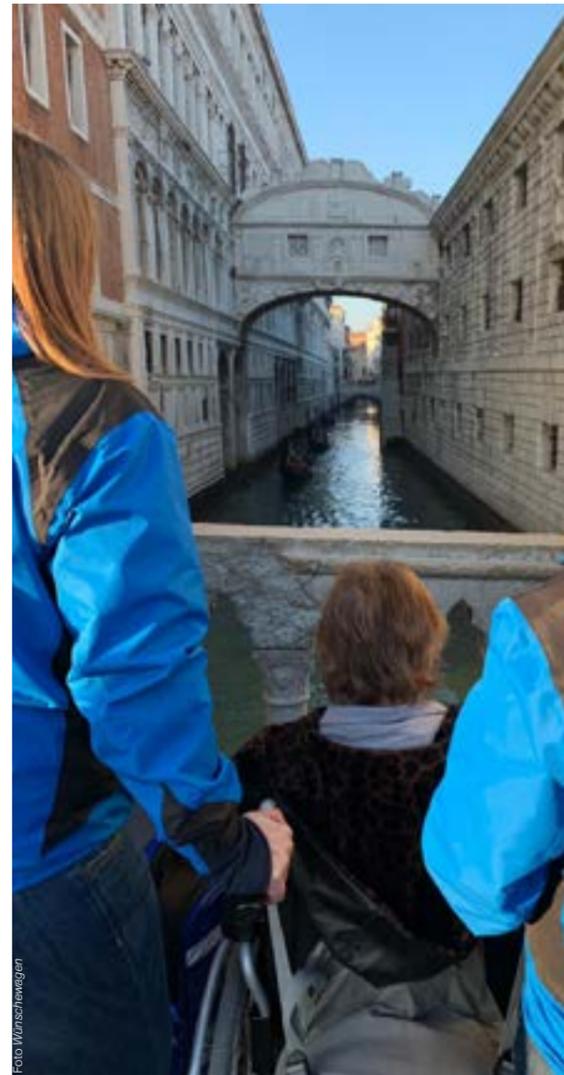


Foto Wunschewagen

Der Trauerraum ist ein geschützter Ort zum Trauern und um Trost zu finden.

3 stanze del lutto in 3 città

Un luogo dove è possibile esprimere il proprio dolore e trovare conforto, un luogo dove emozioni e pensieri non devono essere censurati ma possono liberamente esprimersi. E' questo quello che ha offerto durante la Settimana Santa il servizio Hospice della Caritas, mettendo a disposizione della popolazione una "stanza del lutto" a Bolzano, Merano e Bressanone. Nelle tre stanze del lutto è stato possibile per tre giorni affidare un pensiero al muro del pianto, accendere una candela, lasciare le proprie intenzioni, parlare con una volontaria del servizio Hospice o semplicemente raccogliersi in silenzio.

Confrontarsi con il lutto non è una cosa semplice. Un confronto con altre persone che hanno vissuto la stessa esperienza può essere molto utile. Per facilitare ciò, il servizio Hospice della Caritas ha ideato e organizzato anche in diversi luoghi della provincia

i cosiddetti "Café del lutto". Per ben 57 volte, in ambienti protetti, è stato possibile condividere con altre persone pensieri e sentimenti.



Foto Caritas BZ



Foto Georg Hofer

44.682 Stunden für Pflegebedürftige

Die Pflege zuhause wird zunehmend komplexer und die Betreuten werden jünger: Diese Trends, die sich schon in den vergangenen Jahren abgezeichnet hatten, haben sich 2018 in der **Hauspflege** bestätigt, welche die Caritas in mehreren Sprengeln des Burggrafenamtes anbietet. Zwar werden noch immer vorwiegend Senioren betreut, doch immer öfter auch Minderjährige und deren Familien, Erwachsene in sozialen Schwierigkeiten, Menschen mit Behinderung, mit Abhängigkeits- und anderen psychischen Problemen. Die Mitarbeiter der Hauspflege unterstützen diese Menschen bei der Bewältigung ihres Alltags und die Angehörigen bei der Pflege, wobei sie auch auf eine sachgemäße Betreuung achten. Dabei verlangen die Pflegebedürftigen und ihre Familien neben hoher Flexibilität und Professionalität auch verstärkt Mitbestimmung darüber, wann, wer und wie die Betreuung erbracht wird.

Insgesamt 893 Menschen haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Hauspflege im vergangenen Jahr betreut. Dafür waren sie insgesamt 44.682 Stunden im Einsatz – 8 Prozent weniger als im Vorjahr. Zurückzuführen ist dieser Rückgang unter anderem auf die hohen Kosten, die die Pflege zuhause für die Familien verursacht. Viele können sich die Hauspflege nur noch ein- bis zweimal wöchentlich leisten.

Die 290 Freiwilligen, auf welche die Hauspflege zählen kann, waren im vergangenen Jahr aber wieder unermüdlich im Einsatz. So haben allein die 250 Ehrenamtlichen im Helferkreis „Von dir zu mir“ mehr als 8.000 Stunden nicht nur „Essen auf Rädern“ zu den pflegebedürftigen Menschen nach Hause gebracht, sondern auch willkommene Abwechslung in ihren oft einsamen Alltag.

Immer öfter werden Minderjährige und deren Familien sowie Menschen mit psychischen und körperlichen Problemen betreut.

10 anni di “Non ti scordar di me”

Tutti i volontari hanno in carico una persona e vanno a visitarla una volta a settimana.

“Il tempo è il regalo più prezioso che possa essere fatto”: all’insegna di questo slogan i volontari del progetto „Non ti scordar di me“ dell’assistenza domiciliare della Caritas forniscono nel Burgraviato alle persone bisognose di cure, in particolare quelle affette da demenza, regolare assistenza e sostegno sociale, aiutando così anche i parenti dei malati.

“Non ti scordar di me” è nato 10 anni fa come progetto pilota dell’Assistenza domiciliare della Caritas, che da anni si prende cura delle persone bisognose di sostegno nel Burgraviato. Il gruppo di volontari è cresciuto costantemente ed è arrivato a contare 40

membri. Un traguardo, quello dei 10 anni, festeggiato a Merano con un incontro pubblico e di festa insieme ai partner di rete e agli assistiti.

Tutti i volontari hanno in carico una persona e vanno a visitarla almeno una volta alla settimana. Il confronto con l’età, la malattia e la morte è arricchente, ma necessita anche di preparazione. Ci sono momenti belli e commoventi, ma anche situazioni stressanti dove ci si può sentire sotto pressione. Per queste ragioni i volontari vengono costantemente preparati con delle formazioni, per aiutarli a padroneggiare al meglio qualsiasi tipo di situazione debbano affrontare.



Foto Caritas EZ

423 consulenze a persone che convivono con HIV o malate di AIDS

Per la maggior parte delle persone sieropositive, convivere con il virus dell’HIV è un costante e faticoso esercizio di equilibrio. La malattia e le sofferenze psicologiche e fisiche da essa provocate vengono tenute nascoste. Troppo grande è infatti la paura dei pregiudizi e dell’emarginazione nel caso in cui si conosca la verità. Le persone affette da Aids e sieropositive ricevono sostegno e compagnia dai volontari dell’Iris: vengono accettate per quello che sono, non sono costrette a mascherarsi, possono parlare e discutere apertamente dei loro problemi e bisogni.

Nel 2018 l’Iris ha incontrato 107 persone fra familiari, amici e ricoverati al Reparto Infettivi di cui 56 che convivono con l’HIV. A loro sono state dedicate 783 visite fra Reparto infettivi, Casa Emmaus, domicilio e sede centrale Caritas e 423 consulenze mirate di cui 357 fra consulenze psicologiche e di psicoterapia. Le altre sono state di musicoterapia e consulenze delle volontarie e volontari. Si è svolto inoltre un intenso

lavoro di rete con gli altri servizi interessati e momenti di formazione e informazione. Un lavoro necessario perché, anche se la realtà è molto cambiata e di Aids non si muore quasi più, non è cambiato però il pregiudizio che colpisce le persone sieropositive.

Il lavoro della Caritas in questo campo non si ferma qui. 17 donne o uomini sieropositive o malate d’Aids trovano infatti accoglienza a Laives presso una comunità residenziale. A **Casa Emmaus** le persone accolte sono aiutate a recuperare il senso di un periodo della vita – quello segnato dalla malattia, anche nella fase terminale – che non è meno prezioso degli altri. Per questa ragione gli ospiti della casa possono contare non solo sull’assistenza medico-sanitaria e psicologica necessaria ma anche su un accompagnamento spirituale ed educativo con attività strutturate per il tempo libero.



Foto Caritas

Pregiudizi ed emarginazione sono duri da sconfiggere.

Über 600 Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen bekommen Hilfe

Obwohl es 2018 einen leichten Rückgang bei den betreuten Personen gegeben hat, ist die Zahl der Beratungen oder anderer Leistungen stark angestiegen. Diese Beobachtung trifft auf beide Caritas Dienste zu die sich um Personen mit Abhängigkeitserkrankungen kümmern. Bei der **Psychosozialen Beratung** im Vinschgau wurden 2018 insgesamt 400 Männer und Frauen behandelt. Dabei sind die verschiedenen Beratungsleistungen im Vergleich zum Vorjahr um 27 Prozent gestiegen. Besonders Angehörige, Freunde oder auch Arbeitgeber sind wichtige Vermittler, um den Kontakt der betroffenen Personen mit dem Dienst herzustellen. Besondere Herausforderungen werden im Umgang mit Suchtgefährdungen im Alter festgestellt. Dazu passt, dass bei der Psychosozialen Beratung besonders der Anteil der über 50-jährigen Personen zugenommen hat.

Im Bahngleis 7, direkt am Bozner Zugbahnhof, wurden 2018 mit 204 Personen etwas weniger Hilfesuchende vorstellig als noch 2017. 90% waren italienische Staatsangehörige, davon stammen drei Viertel aus Südtirol. Die MitarbeiterInnen von Bahngleis 7 haben auch dieses Jahr beobachtet, dass viele der Betreuten in äußerst prekären Verhältnissen leben, manche sogar auf der Straße. Besonders für betroffene Frauen fehlen angemessene Einrichtungen.

Eine positive Entwicklung ist, dass der Caritas Dienst 2018 die Beratungsleistungen auch auf Insassen des Bozner Gefängnisses ausweiten konnte. Dies ist nur ein Beispiel für die unterschiedlichen Präventionsaktivitäten der Dienststelle.

Arbeitgeber, Freunde und Angehörige sind wichtige Vermittler, um den Kontakt mit Betroffenen herzustellen.



Foto Georg Hofer



Foto Caritas BZ

1 Mal Glockenläuten gegen den Hunger

Kinder vor den lebenslangen Folgen der Unterernährung zu bewahren ist eines der Ziele im Kampf gegen den Hunger.

Alle 3,5 Sekunden stirbt ein Mensch an Hunger, Millionen Buben und Mädchen leiden ein Leben lang unter den fatalen Folgen von Unterernährung. Darauf machte die Caritas mit ihrer Spenden- und Sensibilisierungskampagne „Hunger macht keine Ferien“ aufmerksam mit Unterstützung aller Südtiroler Pfarreien, die in ganz Südtirol die Glocken läuten ließen, um der vielen Opfer zu gedenken, die der Hunger täglich fordert.

Besonders betroffen ist die Bevölkerung in Afrika, in den Gebieten südlich der Sahara. Dort hat eine Dürreperiode den Menschen in den vergangenen Jahren schwer zugesetzt. Im Sommer 2018 hat es

angefangen zu regnen und die Hoffnung wuchs mit dem Getreide und dem Mais auf den Feldern. Ihnen galt die Unterstützung in den vergangenen Jahren. **Jetzt** werden die Spenden für weitere Programme im Rahmen der **Entwicklungszusammenarbeit** genutzt, die den Menschen helfen, sich gegen kommende Katastrophen zu rüsten. So hilft die Caritas den Menschen, die Anbaumethoden zu verbessern, bietet Schulungen zu Kompostierung, Düngung, Lagerung und Vermarktung der Ernte an und verteilt dürreresistentes Saatgut, landwirtschaftliche Geräte und Nutztiere.

Besonderes Augenmerk kommt auch den jungen Menschen zu. Zunächst gilt es, die Kinder vor Unterernährung und ihren lebenslangen Folgen zu bewahren. Deshalb bekommen besonders bedürftige Kinder über die Caritas in den Schulen täglich ein warmes Mittagessen. Für viele ist es die erste und einzige Mahlzeit am Tag. Gleichzeitig erhalten sie die nötige Bildung, um an ihrer Zukunft zu bauen.

Weitere Bausteine im Kampf gegen Hunger und Armut sind Berufsausbildungen und Kleinkredite, die besonders jungen Müttern die Chance auf ein sicheres Einkommen für die ganze Familie geben. **Die** Südtiroler haben sich 2018 mit über einer Million Euro an Spendengeldern an dieser Hilfe beteiligt.

Grazie agli aiuti della Caritas e dei donatori molte famiglie sono sopravvissute all'ultimo periodo di siccità.

20 Musiker im Einsatz für die gute Sache

Die Musik und das soziale Wirken von George McAnthony gingen auch 2018 weiter: Über 20 Bands und Musiker traten am 26. Mai beim McAnthony-Festival auf dem Festplatz in Eppan auf und führten so seinen Einsatz für Äthiopien weiter.

Der beliebte und weit über Südtirol hinaus bekannte Eppaner Country-Sänger George McAnthony, mit bürgerlichem Namen Georg Spitaler, hat sich zeit seines Lebens für die Menschen im Süden eingesetzt. 25 Jahre lang fuhr er fast jährlich nach Äthiopien, um dort, gemeinsam mit der Südtiroler Caritas, wertvolle Arbeit zu leisten. Mit dem dritten Konzert nach seinem plötzlichen Tod im Sommer 2012 führen seine Familie und Freunde diesen Einsatz fort, unter der Schirmherrschaft des AFC Eppan, der beim Festival Speis und Trank sicherstellt.

Mit den Spenden der begeisterten Zuhörer wurden für vier McAnthony-Schulen und für ein landwirt-

schaftliches Zentrum Regenauffangbecken gebaut. Dort konnte Saatgut für 1.000 Familien angebaut werden. Weitere Gelder gingen an ein Mädchenheim in Chole und die an Frauengruppen, die gemeinsam eine Lebensgrundlage für sich und ihre Kinder aufbauen.



Foto Caritas BZ

Con le offerte raccolte sono stati costruiti bacini di raccolta delle acque piovane per quattro scuole "McAnthony" e altrettanti ambulatori.

1.540 alberelli da frutta in Africa grazie a San Valentino

Anche nel 2018 la Caritas altoatesina e l'Associazione floricoltori dell'Alto Adige hanno offerto, per la giornata di San Valentino, fiori e piante speciali di produzione locale dal doppio valore: chi li ha regalati ha fatto felice, infatti, la persona amata e anche una famiglia in Etiopia.

L'anno scorso grazie all'iniziativa e al Centro McAnthony sono stati distribuiti 1.540 alberelli da frutta. All'ombra di queste piante, le verdure sono difese dal sole torrido: frutta e verdura garantiscono così le vitamine necessarie allo sviluppo del sistema immunitario di tanti bambini.

I fiori per San Valentino, di produzione locale, sono stati resi disponibili presso ben 32 giardiniere della provincia.



Foto Caritas BZ



1 casa per anziani indigenti in Serbia

Non solo compiere il bene ma riscoprire la dignità di ogni persona umana, in qualsiasi parte del mondo. Per fare seguire alle parole i fatti è stata inaugurata il 16 settembre a Maradiik, vicino a Novi Sad, la prima casa per anziani della Caritas in Serbia. La piccola struttura, dedicata a "Santa Elisabetta", ospita oggi anziani senza parenti e con redditi inferiori a 100 euro.

Il progetto è stato realizzato grazie al sostegno dalla Caritas altoatesina. Durante la cerimonia dell'inaugurazione la benedizione dell'edificio è stata portata da mons. Dzuro Gasparovic, vescovo di Sirmio e dal presidente della Caritas Serbia, mons. Stanislav Hocevar, arcivescovo di Belgrado. Il nastro è stato tagliato insieme al direttore della Caritas altoatesina.

Das Altersheim bietet den armen und vereinsamten Senioren einen warmen und sicheren Ort, an dem sie ihren Lebensabend in Gemeinschaft verbringen können.

1 tsunami e una alluvione

Lo scorso dicembre uno tsunami tra le isole di Giava e Sumatra ha devastato ampie fasce costiere provocando vittime, distruzioni e centinaia di migliaia di sfollati. Lo tsunami ha inoltre distrutto o portato via la gran parte delle attrezzature che consentivano alla gente di vivere dignitosamente. La Caritas altoatesina, tramite il servizio **Aiuto nelle catastrofi**, per contribuire alla fornitura di aiuti di emergenza alle popolazioni colpite da questi eventi, ha inviato 45.000 euro.

L'acqua ha sconvolto anche le vite di quasi sette milioni di persone colpite da devastanti inondazioni che hanno interessato nel mese di agosto la regione indiana del Kerala. Tifo, colera e infezioni gastrointestinali a causa delle acque stagnanti che contenevano migliaia di capi di bestiame annegati durante le alluvioni hanno causato una enorme emergenza sanitaria.

La Caritas altoatesina ha inviato 20.000 euro per contribuire a fornire cibo, acqua potabile e generi di prima necessità.



La Caritas altoatesina ha contribuito alla fornitura di aiuti di emergenza.



A 580

bambini sfortunati una chance per il futuro

Circa 10 milioni di bambini e adolescenti, nel mondo, ogni anno sono costretti in stato di schiavitù, venduti e sfruttati principalmente a fini sessuali e lavorativi. Nei paesi meno sviluppati, circa un bambino o ragazzo su 4 lavora, correndo seri rischi per la sua salute e il suo sviluppo. Affrontare le cause dirette del lavoro minorile lottando contro la povertà, fornendo istruzione gratuita e opportunità economiche per genitori e giovani in età da lavoro, sono obiettivi che da sempre la Caritas persegue in molti dei suoi progetti di sostegno all'infanzia.

Meno di un caffè al giorno è quanto basta per dare un sostegno a bambini in Kenya, Brasile, Bolivia, Eritrea o Macedonia. Nel 2018 580 bambini e bambine sono stati "adottati" a distanza da circa 400 dona-

tori altoatesini che grazie ai 5 progetti in atto hanno offerto a diverse comunità di minori la possibilità di migliorare le proprie condizioni di vita e, al tempo stesso, contribuito a sviluppare le capacità strutturali e sociali delle realtà che li circondano. La formazione è la chiave per accedere a una vita migliore: Caritas ritiene che dovrebbe essere il diritto di ogni bambino e non rimanere solo un sogno.

Più dell'80 per cento della popolazione africana vive di agricoltura e allevamento e dipende completamente dalle piogge.

Bildung ist der Schlüssel zu einer Zukunft fern von Hunger und Armut.

240 Frauen in Äthiopien erlernen einen Beruf

Dank eines Ausbildungsprogrammes der Caritas in Äthiopien haben im vergangenen Jahr 240 Frauen einen Beruf erlernt. Damit können sie eine Lebensgrundlage für sich und ihre Familien aufbauen.

Die frisch gebackenen Friseurinnen, Schneiderinnen, Köchinnen und Kellnerinnen haben schon viel hinter sich, obwohl die meisten erst Anfang 20 sind. Viele wollten im nahen Ausland arbeiten, um ihre Familien zu unterstützen und wurden dort körperlich und seelisch ausgebeutet.

Im Zentrum für Frauen bekommen sie die nötige Begleitung, um das Erlebte zu verarbeiten. Über die Ausbildung und mit einem kleinen Startkapital können sie sich nicht nur eine Zukunft aufbauen, sondern finden auch neues Selbstvertrauen.



4.837 regali solidali

Ogni regalo ha contribuito a contrastare la povertà e a ridare speranza a chi l'ha perduta.

Nel 2018 i regali solidali della Caritas altoatesina hanno portato felicità tre volte: a chi li ha donati, a chi li ha ricevuti e a chi, in Africa, Europa, Sudamerica e Alto Adige è stato assistito. Ogni regalo ha contribuito a contrastare la povertà e a ridare speranza a chi l'ha perduta.

Oltre 2.300 donazioni hanno sostenuto l'iniziativa donando 4.837 regali solidali, la maggior parte di questi durante le feste e ricorrenze. Attraverso i regali solidali, in Africa sono stati regalati 1.326 kit scolastici, 807 capre, 588 kit galline, 413 alberi da frutta, 52

kit per l'apicoltura, 227 asinelli, 43 buoi, 200 misure di sementi e 22 pozzi, 397 paia di scarpe in Bolivia, 200 metri cubi di legna in Serbia, 266 pasti-letto per senzatetto in Alto Adige, 165 salvagenti familiari per sostenere famiglie indigenti in provincia, 12 pacchi di alimenti, 15 aiuti per pagare le bollette, 78 settimane di pasti caldi presso la mensa per migranti e 26 corsi di lingua per richiedenti asilo. La somma raccolta totale delle donazioni ammonta a oltre 176.000 euro.

Sul sito www.caritas.bz.it è possibile dare un'occhiata tutto l'anno alle quindici originali idee regalo. Per ciascun regalo acquistato, viene inviata una mail contenente un certificato di acquisto del regalo e un pacchettino regalo in modo che sia possibile fare una dedica personale. Entrambi possono essere stampati e piegati seguendo le istruzioni. Il pagamento può essere effettuato tramite carta di credito oppure bonifico bancario. Il regalo vero e proprio viene realizzato da Caritas attraverso i diversi progetti d'aiuto a persone e famiglie bisognose in Alto Adige e nel mondo.

Sinnvolle Geschenke machen Freude und ermöglichen Menschen in schwierigen Lebenssituationen eine Zukunftsperspektive.



Mit 6 Enten und sauberem Wasser in eine neue Zukunft

Im Armenviertel "Chad", in den Hügeln der Zwölf-Millionen-Hauptstadt Kinshasa im Kongo, müssen 90 Prozent der Menschen mit 40 Euro monatlich über die Runden kommen. Besonders für Kinder war der Hunger und die hygienische Situation bisher lebensgefährlich.

Das hat sich geändert, seit die Caritas im vergangenen Jahr Trinkwasserbrunnen gebaut und Trockentoiletten aufgestellt hat. Und nicht nur das: Auch der Gemüseanbau hat seither große Fortschritte gemacht. Über eigene Schulungen haben die Menschen gelernt, organischen Dünger herzustellen. Dieser unterstützt das Wachstum der Pflanzen in den kleinen Hausgärten rund um die kleinen Hütten aus Lehm und Wellblech, die das Viertel prägen. Die Erträge der Tomaten, Eibisch, Sauerampfer und Auberginen sind spürbar gestiegen.

Jetzt gibt es in vielen Familien genug zum Essen und die Kinder haben Kraft zu lernen und daheim mitzuhelfen. Über ein besonderes Programm wurden einige Familien auch in der Entenzucht ausgebildet und haben als Starthilfe 6 Enten erhalten. Damit können sie eine Lebensgrundlage erwirtschaften.

Vieles hat sich im Viertel geändert, seit die Caritas Trinkwasserbrunnen gebaut und Trockentoiletten aufgestellt hat.



Le famiglie hanno ora abbastanza da mangiare e i bambini possono accedere all'istruzione.

100 Eltern erhalten Unterstützung

Armut und Analphabetismus prägen das Leben im Slum von Kariobangi in der kenianischen Hauptstadt Nairobi. Wer hier geboren wird, hat von Anfang an schlechte Karten – besonders die Kinder, die dort inmitten von Armut, Gewalt und Hoffnungslosigkeit aufwachsen müssen. Ihre Eltern – oft auch Pflegeeltern verdienen kaum genug um satt zu werden, geschweige denn, um die Schule für die Kinder zu bezahlen. Meist müssen die Kinder auf den Müllhalden zum Familienverdienst beitragen.

Die Caritas hat deshalb ein Programm für Eltern und Pflegeeltern ins Leben gerufen, die ihrem Kind trotz der Armut die Schule ermöglichen wollen. In eigenen Kursen lernen die 100 Teilnehmer Grundsätzliches über Erziehung, Kinderschutz, Motivation und Unternehmertum. Alphabetisierungskurse und Sparverhalten sind ebenso Teil dieser Schulungen. Über Kredite und das nötige Fachwissen, werden die Eltern auch beim Aufbau kleiner Geschäfts- und Handwerks-

betriebe unterstützt. Das kommt wiederum den Kindern zugute, denn ihre schulische Leistungen bessern sich erfahrungsgemäß deutlich, wenn auch die Eltern eine Perspektive haben.

Unterstützung für die Eltern bedeutet auch mehr Chancen für die Kinder.



Bilanz | Bilancio

Stiftung | Fondazione Caritas

Ausgaben 2018 ¹⁾	Uscite 2018 ²⁾	
Bahngleis 7	Binario 7	380.672 €
Caritas & Gemeinschaft	Caritas & Comunità	333.990 €
Domus Meran	Domus Merano	48.515 €
Domus und Essensausgabe „Maria Hueber“	Domus e Distribuzione pasti "Maria Hueber"	129.418 €
Essensausgabe „Clara“	Distribuzione pasti "S. Chiara"	484.904 €
Ferien und Erholung	Ferie e ricreazione	2.100.041 €
Flüchtlingsberatung	Consulenza profughi	344.741 €
Flüchtlingshäuser (Anna, Aaron, Arnika, Fischerhaus, Josefsheim, Lea, Miriam, Noah, Rahel, Ruben, Sara)	Case per profughi (Anna, Aaron, Arnika, Casa del pescatore, Casa San Giuseppe, Lea, Miriam, Noah, Rahel, Ruben, Sara)	4.756.842 €
Friedenszentrum	Centro per la Pace	120.348 €
Haus Arché	Casa Arché	460.637 €
Haus der Gastfreundschaft	Casa dell'Ospitalità	442.071 €
Haus Emmaus	Casa Emmaus	581.299 €
Haus Freinademetz	Casa Freinademetz	165.910 €
Haus Jona	Casa Jona	138.185 €
Haus Margaret	Casa Margaret	445.709 €
Hauspflege	Assistenza domiciliare	2.500.346 €
Hospizbewegung	Servizio Hospice	475.352 €
Integra – Jobcoaching und Treffpunkt	Integra – Jobcoaching e Punto d'incontro	366.016 €
Interkulturelle Mediation für Sinti und Roma	Mediazione interculturale per Sinti e Rom	52.952 €
Iris	Iris	66.215 €
Männerberatung und Anti-Gewalt-Training	Consulenza per uomini e progetto "Training Anti-violenza"	222.602 €
Mensa am Vinschger Tor	Mensa Porta Venosta	425.360 €
Migrantes	Migrantes	685.166 €
MigrantInnenberatung Flori	Consulenza per migranti Flori	39.331 €
MigrantInnenberatung Input	Consulenza per migranti InPut	39.906 €
MigrantInnenberatung Moca	Consulenza per migranti Moca	176.935 €
Mosaic	Mosaic	119.925 €
Nachtquartier	Alloggio notturno	104.136 €
Odós	Odós	475.186 €
Psychosoziale Beratung	Consulenza psicosociale	313.508 €
Sozialberatung	Centro d'Ascolto	135.339 €
Schuldnerberatung	Consulenza debitori	531.727 €
Tagesclub	Centro diurno	216.517 €
Telefonseelsorge	Sostegno al telefono	181.162 €
Unterstützung von Hilfsprojekten im Ausland, globale Verantwortung	Sostegno per progetti d'aiuto nel mondo, Servizio Mondialità	214.220 €
youngCaritas	youngCaritas	228.534 €
Kooperation mit Partnerorganisationen	Collaborazione con i diversi partner	33.699 €
Abschreibungen auf Anlagen	Ammortamento dei beni	498.055 €
Andere Aufwände (Projekte, Aktionen, Liegenschaften, Steuern, Spesen u.a.)	Altre uscite (progetti, azioni, immobili, tasse, spese, ecc.)	153.234 €
Ausgaben gesamt	Totale uscite	19.188.705 €

Die Caritas ist eine gemeinnützige Organisation und setzt sämtliche Einnahmen ausschließlich für sozial-karitative Belange ein.

Einnahmen 2018 ¹⁾	Entrate 2018 ²⁾	
Einnahmen von Privaten (vor allem für Ferienaufenthalte in Caorle, Hauspflege)	Entrate da privati (in primo piano soggiorni marittimi a Caorle, Assistenza domiciliare)	2.589.963 €
Öff. Beiträge: Staat, Land, Bezirksgemeinschaften, Gemeinden und Sanitätsbetriebe	Contributi pub.: Stato, Provincia, Comunità Comprensoriali, Comuni e Azienda Sanitaria	12.507.356 €
Finanzierung durch andere Körperschaften	Finanziamento da parte di altri enti	715.569 €
Einnahmen aus Aktionen, Projekte, Gebrauchtkleidersammlung, Finanzverwaltung, Mieten u.a.	Entrate varie: azioni, progetti, raccolta indumenti usati, gestione finanziaria, affitti ecc.	1.333.618 €
Diözesaner Fond 8 ‰ – laufende Tätigkeit	Conferenza Episcopale Italiana (8xmille)	966.785 €
5 ‰ der zugewiesenen Einkommenssteuer	5xmille dell'IRPEF destinato alla Caritas	248.899 €
Spenden ohne Zweckbindung, Caritassonntag	Offerte senza destinazione a un scopo specifico, Domenica della Carità	606.611 €
Spenden mit Zweckbindung für Tätigkeit in Südtirol	Offerte con destinazione alle attività nell'Alto Adige	200.731 €
Auflösung von Rücklagen am Jahresende	Liquidazione fondi riserva a fine anno	19.173 €
Einnahmen gesamt	Totale entrate	19.188.705 €

¹⁾ Die Caritas ist eine gemeinnützige Organisation. Sie setzt sämtliche Einnahmen ausschließlich für sozial-karitative Belange ein. Eventuelle Überschüsse am Jahresende werden für Hilfsprojekte zweckgebunden oder auf das Folgejahr übertragen. Eventuelle Verluste werden durch Eigenvermögen abgedeckt. Aus diesem Grund ergeben sich am Jahresende stets ausgeglichene Bilanzen.

²⁾ La fondazione Caritas è un'organizzazione senza scopo di lucro che utilizza le proprie entrate esclusivamente per finanziare attività sociali e caritative. Eventuali rimanenze finanziarie, attive o passive, vengono quindi trasferite all'anno successivo attraverso la creazione o l'utilizzo di fondi di riserva.

Revisione esterna correttezza e trasparenza

Ogni anno la Caritas sottopone i bilanci delle fondazioni a un accurato esame ad opera di una società di revisione esterna. La società di revisione "Top Auditing" ha impiegato un procedimento di controllo completo per produrre un giudizio affidabile sul bilancio annuale 2018 di Caritas. La revisione di "Top Auditing" ha certificato che i bilanci 2018 della fondazione Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone e della fondazione Odar sono stati redatti in maniera completa, chiara e corretta.

La Caritas altoatesina si attiene agli Standard comuni di management (CMS) di Caritas Europa.

Externe Revision korrekt und transparent

Die Stiftungen unterziehen sich jährlich einer Prüfung durch eine externe Revisionsgesellschaft. Die Prüfungsgesellschaft „Top Auditing“ hat sämtliche Kontrollverfahren angewandt, um ein verlässliches Urteil zum Jahresabschluss 2018 der Caritas abzugeben. Nach Abschluss des Prüfverfahrens wird schriftlich bescheinigt, dass die Jahresabschlüsse 2018 der Stiftungen Caritas Diözese Bozen-Brixen und Odar vollständig, klar und korrekt erstellt wurden.

Die Südtiroler Caritas richtet sich nach den gemeinsamen Management Standards (CMS) der Caritas Europa.

Le entrate vengono usate esclusivamente per attività sociali e caritative.

Fondazione | Stiftung Odar

I servizi Caritas fanno capo quasi tutti alla fondazione Caritas. Alla fondazione Odar facevano capo, fino al 31 dicembre 2018, la Casa per ferie e la Colonia 12 Stelle a Cesenatico.

La fondazione Odar, per l'anno 2018, ha un totale di costi di euro 2.354.535,99 e un totale di ricavi di euro 2.437.923,27. L'utile di euro 83.387,28 è destinato alle riserve della fondazione Odar.

Die meisten Caritas-Dienste gehören zur Stiftung Caritas. Zur Stiftung Odar gehörten bis 31. Dezember 2018 das Ferienhaus und die Kolonie „12 Stelle“ in Cesenatico.

Die Ausgaben der Stiftung Odar im Jahr 2018 belaufen sich auf 2.354.535,99 Euro, die Einnahmen auf 2.437.923,27 Euro. Der Überschuss von 83.387,28 Euro dient als Rücklage für die Stiftung Odar.

Alla fondazione Odar facevano capo, fino al 31 dicembre 2018, la Casa per ferie e la Colonia 12 Stelle a Cesenatico.

Die Caritas unterzieht sich jährlich einer Prüfung durch eine Revisionsgesellschaft.

Donazioni e contributi³⁾

per l'aiuto nelle catastrofi e aiuti umanitari

Fame in Africa	Hunger in Afrika	1.135.465 €
Sostegno all'infanzia (Eritrea, Bolivia, Kenya, Macedonia, Brasile)	Kinderpatenschaften (Eritrea, Bolivien, Mazedonien, Kenia, Brasilien)	172.672 €
Aiuto umanitario	Humanitäre Hilfe	155.442 €
Aiuto catastrofi	Katastrophenhilfe	84.634 €
Etiopia	Äthiopien	68.638 €
Bolivia	Bolivien	66.524 €
Siria	Syrien	45.190 €
Serbia	Serbien	22.876 €
India	Indien	22.523 €
Kenya	Kenia	11.541 €
Papua	Papua	11.153 €
Romania	Rumänien	7.630 €
Terremoto Italia	Italien Erdbeben	4.194 €
Offerte destinate a diversi scopi specifici all'estero	Diverse zweckgebundene Spenden für Projekte im Ausland (jeweils getrennt erfasst)	1.559 €
Totale offerte destinate a scopi specifici	Zweckgebundene Spenden insgesamt	1.810.041 €

³⁾ Le informazioni sull'impiego delle offerte vengono pubblicate tre volte all'anno sul periodico "Caritas".

⁴⁾ Über die Verwendung der Spendengelder wird laufend im Spendeninformationsblatt „Caritas“ informiert.

Impiego delle donazioni

Il 100 per cento arriva a destinazione

Tutte le donazioni sono destinate ai progetti. Caritas impiega consapevolmente e in maniera efficace le donazioni secondo l'esplicito desiderio dei suoi sostenitori. I costi dell'amministrazione delle donazioni e le informazioni ai donatori sono interamente coperti dal contributo di banche e della Conferenza Episcopale Italiana (8xmille).

La revisione di "Top Auditing" ha certificato che tutte le donazioni giunte a Caritas sono state registrate e contabilizzate correttamente e impiegate esclusivamente per gli scopi dichiarati.

La Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone dispone della certificazione "Donazioni Sicure", un sistema di certificazione per le organizzazioni di utilità sociale, che raccolgono fondi per il finanziamento delle loro attività e garantisce il corretto utilizzo delle donazioni.

Spenden und Beiträge⁴⁾

für Katastropheneinsätze und humanitäre Hilfe

Einsatz der Spenden

100 Prozent kommen an

Sämtliche Spenden an die Caritas gehen zu 100 Prozent an die jeweiligen Hilfsprojekte. Die Caritas setzt die Spenden verantwortungsbewusst und effizient ein, genau dort, wo die SpenderInnen es wünschen und dies der Caritas mitteilen. Die Spendenverwaltung und die Informationen an die SpenderInnen kann die Caritas mit verschiedenen Beiträgen von Banken und der italienischen Bischofskonferenz (8 Promille) zur Gänze abdecken.

Die Verwaltung der Spenden wurden von der externen Revisionsgesellschaft „Top Auditing“ einer besonderen Kontrolle unterzogen. Es wird offiziell bescheinigt, dass alle Spenden korrekt erfasst und verbucht, sowie ausschließlich für den zugewiesenen Zweck eingesetzt wurden.

Die Caritas Diözese Bozen-Brixen verfügt auch über das Gütesiegel „Sicher Spenden.“ Dieses garantiert, dass alle Spenden dort ankommen, wo sie gebraucht werden und nicht in einen unkontrollierten Verwaltungsaufwand fließen.

Die öffentliche Hand

Partnerin der Caritas

Amt für Kinder und Jugendschutz und soziale Inklusion (Aut. Prov. BZ)	Anti-Gewalt-Training, Ferien und Erholung, Ferienanlage 12 Stelle, Odós, Essensausgabe „Maria Hueber“, Interkulturelle Mediation
Familienagentur (Aut. Prov. BZ)	Männerberatung, Sommer aktiv
Amt für Gesundheitssteuerung (Aut. Prov. BZ)	Haus Emmaus
Amt für Jugendarbeit (Aut. Prov. BZ)	youngCaritas
Amt für Kabinettsangelegenheiten (Aut. Prov. BZ)	Globale Verantwortung, Caritas & Gemeinschaft, youngCaritas
Amt für Gesundheitsordnung (Aut. Prov. BZ)	Iris
Amt für Menschen mit Behinderung (Aut. Prov. BZ)	Integra
Amt für Senioren und Sozialsprengel (Aut. Prov. BZ)	Essensausgabe „Clara“, Flüchtlingsberatung, Flüchtlingshäuser (Anna, Aaron, Arnika, Fischerhaus, Josefshaus, Lea, Miriam, Noah, Rahel, Ruben, Sara), Caritas & Gemeinschaft, Hauspflege, Hospizbewegung, Schuldnerberatung, Telefonseelsorge
Betrieb für Sozialdienste Bozen	Haus Margaret, Haus der Gastfreundschaft, Migrants, Bahngleis 7
Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt	Hauspflege, Tagesclub, Integra, Mosaic, Sommer aktiv
Bezirksgemeinschaft Pustertal	MigrantInnenberatung InPut
Bezirksgemeinschaft Vinschgau	Mosaic, MigrantInnenberatung Flori
Deutsches Schulamt	Projekt Monetencheck
Europäischer Sozialfonds (Aut.Prov.BZ)	Europäischer Freiwilligendienst
Gemeinde Bozen	Friedenszentrum, Globale Verantwortung, Projekt Tutoring
Gemeinde Brixen	Essensausgabe „Maria Hueber“
Gemeinde Bruneck	Haus Jona
Gemeinde Meran	Haus Arché, Nachtquartier, MigrantInnenberatung Moca, Mensa am Vinschger Tor, Hauspflege, Caritas & Gemeinschaft, Sommer aktiv
Gemeinde Tisens	Haus Noah
Region Trentino-Südtirol	Globale Verantwortung
Südtiroler Sanitätsbetrieb	Haus Emmaus, Psychosoziale Beratung

L'ente pubblico

Partner della Caritas

Agenzia per la famiglia (Prov. Aut. BZ)	Consulenza per uomini, Sommer aktiv
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige	Casa Emmaus, Consulenza psicosociale
Azienda Servizi Sociali di Bolzano	Casa Margaret, Casa dell'Ospitalità, Migrants, Binario 7
Comune di Bolzano	Cento per la Pace, Mondialità, Progetto Tutoring
Comune di Bressanone	Distribuzione pasti "Maria Hueber"
Comune di Brunico	Casa Jona
Comune di Merano	Casa Arché, Alloggio notturno, Consulenza per migranti Moca, Mensa Porta Venosta, Assistenza domiciliare, Caritas & Comunità, Sommer aktiv
Comune di Tesimo	Casa Noah
Comunità Comprensoriale Burggraviato	Assistenza domiciliare, Centro diurno, Integra, Mosaic, Sommer aktiv
Comunità Comprensoriale Pusteria	Consulenza per migranti InPut
Comunità Comprensoriale Val Venosta	Mosaic, Consulenza per migranti Flori
Fondo Sociale Europeo (Prov. Aut. BZ)	Servizio Volontario Europeo
Intendenza scolastica tedesca	Progetto Monetencheck
Regione Trentino-Alto Adige	Mondialità
Ufficio Affari del gabinetto (Aut. Prov. BZ)	Mondialità, Caritas & Comunità, youngCaritas
Ufficio Anziani e Distretti Sociali (Prov. Aut. BZ)	Assistenza domiciliare, Case per profughi (Anna, Aaron, Arnica, Casa del pescatore, Casa San Giuseppe, Lea, Miriam, Noah, Rahel, Ruben, Sara), Consulenza debitori, Consulenza profughi, Distribuzione pasti "Santa Chiara" Servizio Hospice, Sostegno al telefono
Ufficio Governo sanitario (Aut. Prov. BZ)	Casa Emmaus
Ufficio Ordinamento sanitario (Prov. Aut. BZ)	Iris
Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale (Aut. Prov. BZ)	Training Anti-violenza, Ferie e ricreazione, Soggiorno 12 Stelle, Distribuzione pasti "Maria Hueber", Casa Odós, Mediazione interculturale
Ufficio Persone con disabilità (Prov. Aut. BZ)	Integra
Ufficio servizio giovani (Aut. Prov. BZ)	youngCaritas



La Caritas fa arrivare il 100 per cento delle donazioni ai progetti.

Kontakt | Contatti

Die Caritas-Dienste im Überblick

Caritas Diözese Bozen-Brixen

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 300, Fax 0471 973 428, info@caritas.bz.it, www.caritas.bz.it

Bahngleis 7 (S.33)

39100 Bozen, Garibaldi-Straße 4/a, Tel. 0471 324 536, Fax 0471 329 668, b7@caritas.bz.it

Caritas & Gemeinschaft (Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas) (S.20,21,22)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 330, Fax 0471 304 394, gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it
39012 Meran, Rennweg 52, Tel. 0473 495 632, Fax 0471 0473 276 948, fwa.meran@caritas.bz.it
39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 414 064, Fax 0474 413 979, fwa.bruneck@caritas.bz.it
39042 Brixen, Bahnhofstraße 27A, Tel. 0472 205 965, Fax 0472 205 928, fwa.brixen@caritas.bz.it

CaritasCafé (S.19)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 305, Fax 0471 304 390, info@caritas.bz.it

Domus (S.9)

39042 Brixen, Runggadgasse 20, Tel. 0472 830 424, Fax 0472 209 272, 4waende@caritas.bz.it

Essensausgabe „Maria Hueber“ (S.12)

39042 Brixen, Runggadgasse 20, Tel. 0472 830 424, Fax 472 209 275, 4waende@caritas.bz.it

Essensausgabe „Clara“ (S.12)

39100 Bozen, Perathonerstraße 8, Tel. 0471 304 308, Fax 0471 209 272, cda.bmn@caritas.bz.it

Ferien und Erholung (S.17)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 340, Fax 0471 304 391, ferien@caritas.bz.it

Ferienanlage 12 Stelle (S.17)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 067 412, Fax 067 401, stelle.ufficiobz@caritas.bz.it

Flüchtlingsberatung (S.28)

39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamperstraße 10, Tel. 0471 304 770, Fax 0471 304 780, fb@caritas.bz.it

Flüchtlingshäuser (S.29)

Haus Aaron 39100 Bozen, Meranerstraße 90/A, Tel. 0471 095 452, aaron@caritas.bz.it
Haus Anna 39040 Kastelruth, Krausenweg 3, Tel. 0471 711 062, anna@caritas.bz.it
Haus Arnika 39012 Meran, Romstraße 292, Tel. 0473 495 626, arnika@caritas.bz.it
Haus Lea 39049 Wiesen, Am Moosfeld 62, Tel. 0472 760 883, lea@caritas.bz.it
Haus Miriam 39042 Brixen, Runggadgasse 7, Tel. 0472 055 255, miriam@caritas.bz.it
Haus Noah 39010 Prissian, Prissian 108, Tel. 0473 920 545, noah@caritas.bz.it
Haus Rahel 39057 Lengmoos am Ritten, Dorf 2, Tel. 347 83 78 571, rahel@caritas.bz.it
Haus Ruben 39024 Mals, Spitalstraße 8, Tel. 0473 055 026, ruben@caritas.bz.it
Haus Sara 39100 Bozen, Weineggstraße 2, Tel. 0471 095 806, sara@caritas.bz.it
Fischerhaus 39030 Vintl, Prielweg 1, Tel. 0472 055 201, fischerhaus@caritas.bz.it
Josefheim 39031 Bruneck, Außerragen 16, Tel. 0474 055 009, josefsheim@caritas.bz.it

Friedenszentrum (S.14)

39100 Bozen, Grieser Platz 18, Tel. 0471 402 382, Tel. 0471 304 757, centropace@caritas.bz.it

Globale Verantwortung – solidarische Zusammenarbeit und Katastrophenhilfe (S.34, 35, 36, 37, 38, 39)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 351, Fax 0471 304 395, international@caritas.bz.it

Grundlagen

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 310, Fax 0471 304 392, christoph.hofbeck@caritas.bz.it

Haus Arché, Domus Meran, Nachtquartier (S.9)

39012 Meran, IV. Novemberstraße 14-16, Tel. 0473 201 361, Fax 0471 208 220, arche@caritas.bz.it

Haus Emmaus (S.33)

39055 Leifers, Weißensteinerstraße 100, Tel. 0471 952 766, Fax 0471 590 369, emmaus@caritas.bz.it

Haus Freinademetz (S.9)

39100 Bozen, Ujöp-Freinademetz-Straße 11, Tel. 0471 304 368, Fax 0471 304 397, freinademetz@caritas.bz.it

Haus der Gastfreundschaft (S.9)

39100 Bozen, Trientstraße 11, Tel. 0471 974 797, Fax 0471 325 295, hdg@caritas.bz.it

Haus Jona (S.9)

39031 Bruneck, Bierkellerweg 1, Tel. 0474 538 668, Fax 0474 538 669, jona@caritas.bz.it

Haus Margaret (S.9)

39100 Bozen, Kapuzinergasse 24, Tel. 0471 301 017, Fax 0471 328 144, margaret@caritas.bz.it

Wo Menschen
in Not sind oder
Not rechtzeitig
abzuwenden
ist, dort ist
der Platz der
Caritas.

Hauspflege (S.32)

39012 Meran, Rennweg 96, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, hauspflege@caritas.bz.it

Hospizbewegung (S.30)

39100 Bozen, Marconistraße 7, Tel. 0471 304 370, Fax 0471 304 973, hospiz@caritas.bz.it
39012 Meran, Rennweg 52, Tel. 0473 495 631, Fax 0473 495 639, hospiz.meran@caritas.bz.it
39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 413 978, Fax 0474 413 979, hospiz.bruneck@caritas.bz.it
39042 Brixen, Bahnhofstraße 27A, Tel. 0472 268 418, Fax 0472 205 928, hospiz.brixen@caritas.bz.it
39028 Schlanders, Hauptstraße 131, Tel. 366 58 89 441, Fax 0471 732 647, hospiz.schlanders@caritas.bz.it

Integra – Jobcoaching und Treffpunkt (S.16)

39012 Meran, Winkelweg 12, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, integra@caritas.bz.it

Interkulturelle Mediation für Roma und Sinti (S.26)

39100 Bozen, Taifergasse 4, Tel. 0471 304 369, Fax 0471 304 369, silvia.golino@caritas.bz.it

Iris (S.33)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 307, Fax 0471 304 390, iris@caritas.bz.it

Kommunikation

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 315, Fax 0471 304 393, oomunication@caritas.bz.it

Männerberatung (S.14)

39100 Bozen, Gumerplatz 6 oder Lauben 9, Tel. 0471 324 649, Fax 0471 270 771, mb@caritas.bz.it

Migrantes (S.9,27)

39100 Bozen, Romstraße 85/A, Tel. 0471 402 312, Fax 0471 404 816, migrantes@caritas.bz.it

MigrantInnenberatung InPut (S.27)

39031 Bruneck, Paul-von-Sternbachstraße 6, Tel. 0474 554 987, Fax 0474 538 658, input@caritas.bz.it

MigrantInnenberatung Moca (S.27)

39012 Meran, Verdistrasse 10, Tel. 0473 495 620, Fax 0473 495 625, moca@caritas.bz.it

MigrantInnenberatung Flori (S.27)

39028 Schlanders, Hauptstrasse 134 c/o Bezirksgemeinschaft Vinschgau, Tel. 334 163 0106, flori@caritas.bz.it
39024 Mals, Marktstraße 4 c/o Sozialsprengel Obervinschgau

Mosaic (S.16)

39012 Meran, Rennweg 96, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, hauspflege@caritas.bz.it

Odós (S.10)

39100 Bozen, Venedigerstraße 61/A, Tel. 0471 054 080, Fax 0471 054 081, odos@caritas.bz.it

Psychosoziale Beratung (S.33)

39020 Schlanders, Hauptstraße 131, Tel. 0473 621 237, Fax 0471 732 647, psb@caritas.bz.it

Schuldnerberatung (S.13)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 380, Fax 0471 304 394, sb@caritas.bz.it
39012 Meran, Rennweg 52, Tel. 0473 495 630, Fax 0473 495 639, sbmeran@caritas.bz.it
39031 Bruneck, Paul-von-Sternbach-Straße 6, Tel. 0474 413 977, Fax 0474 413 979, sbbruneck@caritas.bz.it
39042 Brixen, Bahnhofstraße 27A, Tel. 205 927, Fax 205 928, sbbrixen@caritas.bz.it

Sommer aktiv (S.16)

39012 Meran, Winkelweg 12, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, integra@caritas.bz.it

Sozialberatung (S.11)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 308, Fax 0471 304 391, cda@caritas.bz.it

Sozialberatung Don Bosco (S.11)

39100 Bozen, Sassaristraße 4a, Tel. 0471 304 765, Fax 0471 304 765, donbosco@caritas.bz.it

Tagesclub (S.26)

39012 Meran, Schafferstraße 59, Tel. 0473 495 660, Fax 0473 495 663, tcm@caritas.bz.it

Telefonseelsorge (S.25)

Grüne Nummer 840 000 481, Tel. Büro 0471 304 360

youngCaritas (S.18,19)

39100 Bozen, Sparkassenstraße 1, Tel. 0471 304 333, Fax 0471 304 394, info@youngcaritas.bz.it

Erstes Ziel der
Caritas ist es,
bei konkreten
Lebenspro-
blemen rasch,
wirksam und
sachlich richtig
zu helfen.

Unterstützt von:



I servizi della Caritas

Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 300, Fax 0471 973 428, info@caritas.bz.it, www.caritas.bz.it

Assistenza domiciliare (p.32)

39012 Merano, via delle Corse 96, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, hauspflege@caritas.bz.it

Binario 7 (p.33)

39100 Bolzano, via Garibaldi 4/a, Tel. 0471 324 536, Fax 0471 329 668, b7@caritas.bz.it

Caritas & Comunità (Volontariato e Caritas parrocchiali) (p.20,21,22)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 330, Fax 0471 304 394, gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it

39012 Merano, via delle Corse 52, Tel. 0473 495 632, Fax 0471 0473 276 948, fwa.meran@caritas.bz.it

39031 Brunico, via Paul von Sternbach 6, Tel. 0474 414 064, Fax 0474 413 979, fwa.bruneck@caritas.bz.it

39042 Bressanone, via della Stazione 27A, Tel. 0472 205 965, Fax 0472 205 928, fwa.brixen@caritas.bz.it

CaritasCafé (S.19)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 305, Fax 0471 304 390, info@caritas.bz.it

Casa Arché, Alloggio notturno, Domus (p.9)

39012 Merano, via IV. novembre 14-16, Tel. 0473 201 361, Fax 0471 208 220, arche@caritas.bz.it

Casa Emmaus (p.33)

39055 Laives, via Pietralba 100, Tel. 0471 952 766, Fax 0471 590 369, emmaus@caritas.bz.it

Casa Freinademetz (p.9)

39100 Bolzano, via Ujöp Freinademetz 11, Tel. 0471 304 368, Fax 0471 304 397, freinademetz@caritas.bz.it

Casa Margaret (p.9)

39100 Bolzano, via Capuccini 24, Tel. 0471 301 017, Fax 0471 328 144, margaret@caritas.bz.it

Casa Jona (p.9)

39031 Brunico, via Vecchia Birreria 1, Tel. 0474 538 668, Fax 0474 538 669, jona@caritas.bz.it

Casa dell'Ospitalità (p.9)

39100 Bolzano, viale Trento 11, Tel. 0471 325 595, Fax 0471 974 797, hdg@caritas.bz.it

Casa per profughi (p.29)

Casa Aaron, 39100 Bolzano, via Merano 90/A, tel. 0471 095 452, aaron@caritas.bz.it

Casa Anna 39046 Castelrotto, via Krausen 3, tel. 0471 711 062, anna@caritas.bz.it

Casa Arnica 39012 Merano, via Roma 292, tel. 0473 495 626, arnika@caritas.bz.it

Casa del Pescatore 39030 Vandoies, via Priel 1, tel. 0472 055 201, fischerhaus@caritas.bz.it

Casa Lea 39049 Prati, Am Moosfeld 62, tel. 0472 760 883, lea@caritas.bz.it

Casa Miriam 39042 Bressanone, via Roncato 7, tel. 0472 055 255, miriam@caritas.bz.it

Casa Noah 39010 Prissiano, Prissiano 108, tel. 0473 920 545, noah@caritas.bz.it

Casa Rahel 39057 Longomoso sul Renon, Paese 2, Tel. 347 83 78 571, rahel@caritas.bz.it

Casa Ruben 39024 Malles, via dell'Ospedale 8, tel. 0473 055 026, ruben@caritas.bz.it

Casa San Giuseppe 39031 Brunico, via Ragen di Fuori 16, tel. 0474 055 009, josefsheim@caritas.bz.it

Casa Sara 39100 Bolzano, via Castel Weinegg 2, tel. 0471 095 806, sara@caritas.bz.it

Centro d'Ascolto (p.11)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 308, Fax 0471 304 391, cda@caritas.bz.it

Centro d'Ascolto Don Bosco (p.11)

39100 Bolzano, via Sassari 4a, Tel. 0471 304 765, Fax 0471 304 765, donbosco@caritas.bz.it

Centro diurno (p.26)

39012 Merano, via Schaffer 59, Tel. 0473 495 660, Fax 0473 495 663, tcm@caritas.bz.it

Centro per la Pace (14)

39100 Bolzano, piazza Gries 18, Tel. 0471 402 382, Tel. 0471 304 757, centropace@caritas.bz.it

Comunicazione

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 315, Fax 0471 304 393, communication@caritas.bz.it

Consulenza debitori (p.13)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 380, Fax 0471 304 394, sb@caritas.bz.it

39012 Merano, via delle Corse 52, Tel.0473 495 630, Fax 0473 495 639, sbmeran@caritas.bz.it

39031 Brunico, via Paul von Sternbach 6, Tel. 0474 413 977, Fax 0474 413 979, sbbruneck@caritas.bz.it

39042 Bressanone, via della Stazione 27A, Tel. 205 927, Fax 205 928, sbbrixen@caritas.bz.it

Consulenza per migranti InPut (p.27)

39031 Brunico, via Paul von Sternbach 6, Tel. 0474 554 987, Fax 0474 538 658, input@caritas.bz.it

Consulenza per migranti Moca (p.27)

39012 Merano, via Verdi 10, Tel. 0473 495 620, Fax 0473 495 625, moca@caritas.bz.it

Caritas mette al centro della sua azione lo sviluppo integrale della persona con una particolare attenzione nei confronti degli ultimi.

Consulenza per migranti Flori (p.27)

39028 Silandro, via Principale 134 c/o Comunità Comprensoriale Val Venosta, Tel. 334 163 0106, flori@caritas.bz.it

39024 Malles, via del Mercato 4 c/o Distretto Sociale Alta Val Venosta

Consulenza per uomini (p.14)

39100 Bolzano, piazza Gumer o Portici 9, Tel. 0471 324 649, Fax 0471 270 771, mb@caritas.bz.it

Consulenza profughi (p.28)

39100 Bolzano, via Canonico Michael Gamper 10, Tel. 0471 304 770, Fax 0471 304 780, fb@caritas.bz.it

Consulenza psicosociale (p.33)

39020 Silandro, via Principale 131, Tel. 0473 621 237, Fax 0471 732 647, psb@caritas.bz.it

Distribuzione pasti "Maria Hueber" (p.12)

39042 Bressanone, via Roncato 20, Tel. 0472 830 424, Fax 209 275, 4waende@caritas.bz.it

Distribuzione pasti "Santa Chiara" (p.12)

39100 Bolzano, via Perathoner 8, Tel. 0471 304 308, Fax 0471 304 308, cda.bmn@caritas.bz.it

Domus (p.9)

39042 Bressanone, via Roncato 20, Tel. 0472 830 424, Fax 0472 209 272, 4waende@caritas.bz.it

Ferie e ricreazione (p.17)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 340, Fax 0471 304 391, ferien@caritas.bz.it

Integra - Jobcoaching e punto d'incontro (S.16)

39012 Merano, via Winkel 12, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, integra@caritas.bz.it

Iris (p.33)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 307, Fax 0471 304 390, iris@caritas.bz.it

Mediazione interculturale per Sinti e Rom (p.26)

39100 Bolzano, via Talvera 4, Tel. 0471 304 369, Fax 0471 304 369, silvia.golino@caritas.bz.it

Migrantes (p.9,27)

39100 Bolzano, via Roma 85/A, Tel. 0471 402 312, Fax 0471 404 816, migrantes@caritas.bz.it

Mondialità - Cooperazione solidale, aiuto nelle emergenze (p.34, 35, 36, 37, 38, 39)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 351, Fax 0471 304 395, international@caritas.bz.it

Mosaic (S.16)

39012 Merano, via delle Corse 96, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, hauspflege@caritas.bz.it

Odós (p.10)

39100 Bolzano, via Venezia 61/A, Tel. 0471 054 080, Fax 0471 054 081, odos@caritas.bz.it

Osservatorio

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 310, christoph.hofbeck@caritas.bz.it

Servizio Hospice (p.30)

39100 Bolzano, via Marconi 7, Tel. 0471 304 370, Fax 0471 304 973, hospiz@caritas.bz.it

39012 Merano, via delle Corse 52, Tel. 0473 495 631, Fax 0473 495 639, hospiz.meran@caritas.bz.it

39031 Brunico, Paul von Sternbach 6, Tel. 0474 413 978, Fax 0474 413 979, hospiz.bruneck@caritas.bz.it

39042 Bressanone, via della Stazione 27A, Tel. 0472 268 418, Fax 0472 205 928, hospiz.brixen@caritas.bz.it

39028 Silandro, via Centrale 131, Tel. 366 58 89 441, Fax 0471 732 647, hospiz.schlanders@caritas.bz.it

Soggiorno 12 Stelle (p.17)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 067 412, Fax 0471 067 401, stelle.ufficiobz@caritas.bz.it

Sommer aktiv (p.16)

39012 Merano, via Winkelweg 12, Tel. 0473 495 650, Fax 0473 495 655, integra@caritas.bz.it

Sostegno al telefono (p.25)

Numero verde 840 000 481, tel. ufficio 0471 304 360

youngCaritas (p.18,19)

39100 Bolzano, via Cassa di Risparmio 1, Tel. 0471 304 333, Fax 0471 304 394, info@youngcaritas.bz.it

Sostenuti da:



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO
1854

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Dove ci sono persone bisognose o c'è una necessità alla quale far fronte, lì si fa trovare pronta Caritas.

Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressanone
Diozeja Balsan-Porsenù

Caritas Diözese Bozen-Brixen | Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone
I-39100 Bozen | Bolzano
Sparkassenstraße 1 | Via Cassa di Risparmio, 1
Tel. 0471 304 300 | Fax 0471 973 428
info@caritas.bz.it
www.caritas.bz.it

